ERMENİLERİN YAPTIKLARI KATLİÂMLAR

МАССОВЫЕ УВИЙСТВА СОВЕРЩЕННЫЕ АРМЯНАМИ

LES MASSACRES COMMIS PAR LES ARMENIENS



NEDEN ?

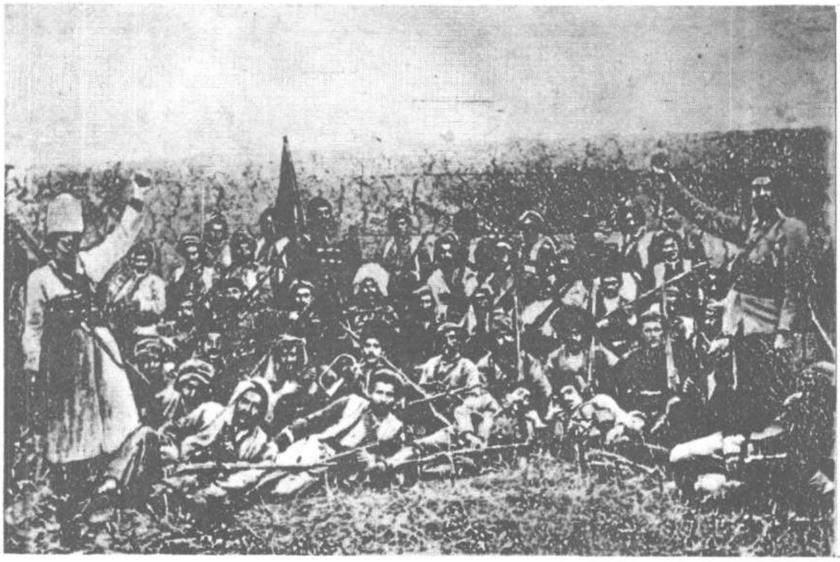


Rus Generali MAYEWSKİ
Van, Erzurum Başkonsolosu

Tercüme eden
Doç. Dr. Azmi SÜSLÜ



NEDEN?



1. Fotoğraf: Ermeni çeteleri tarafından 25 Nisan 1918'de Subatan köyünde karınları yarılıp çocukları çıkarılan kadınlar ve çocukları.

2. Fotoğraf: Muş ve Bitlis'te kurulup Rus ordusuna öncülük eden ve Türklere karşı giriştikleri mezalimle tanınan Ermeni çetelerinden bir grup (Ermeni Âmâl ve Harekât-ı İhtilâliyyesi-Tesâvîr ve Vesâik. Osmanlıca, Almanca, İngilizce ve Fransızca açıklamalı Albüm, nu. 2, s. 58,...).

Yazışma Adresi:
A.Ü. Türk İnkılâp Tarihi Enstitüsü
Tel : 22 58 15 Beşevler/ANKARA

ANKARA ÜNİVERSİTESİ BASIMEVİ/ANKARA — 1986

İÇİNDEKİLER

Ö N S Ö Z

Yıllarca Türklerle birlikte yaşayıp sosyal, askerî, dini, iktisadi her türlü hak ve hürriyetten ve birçok imtiyaz ve ihsandan yararlanmış olan Ermenilerin "sâdık teb'a"lıktan bir isyancı hâline gelmelerini Rus Generali Mayewski başlıca üç sebebe bağlamıştır: Ermenilerin siyasette ileri gitmeleri; aralarında milliyet, hürriyet ve bağımsızlık fikirlerinin gelişmesi ve bu fikirlerin batılı devletler tarafından tahrik edilerek papazların telkin ve gayretleriyle yayılması. Bu isyankâr tutumun aksiyon hâline dönüşmesini ise, yine batılıların maddi ve manevi desteğiyle, komiteler, dernekler yapmış ve cemaatlerini felaketten felakete sürüklemişlerdir.

Osmanlı hoşgörüsü, sabrı ve büyük devlet geleneği istismar edilmeye çalışılarak girişilen bu faaliyetlerde, hristiyan taassubu da körüklenmek suretiyle, isyanların, cinayetlerin, katliâmların bedeli hep Türklere fatura edilmeye çalışılmış ve propagandayla basın bu şekilde yönlendirilmiştir. Ancak tahrif edilmek istenen gerçekler, er ya da geç ortaya çıkmış ve yerli ve yabancı yazarlar, tahkik heyetleri ve insaf sahibi kimseler tarafından yansıtılmıştır. İşte bunlardan biri de Rus Generali Mayewski'dir. Önce Van, sonra da Erzurum'da Başkonsolos olarak görev yapan Mayewski, eserini Rus Genelkurmayı'na rapor olarak sunmuştur. Petersburg Askeri Matbaasında kitap hâline getirilen bu rapor hizmete özel olarak az sayıda bastırılmıştır. "Van ve Bitlis Vilayetleri İstatistiği" adlı bu kitap,

Ruscadan Karargâh-ı Umumî İstihbarat Şubesi memurlarından Süvari Binbaşısı Mehmed Sâdık tarafından Osmanlı Türkçesine tercüme edilmiş ve 1330 (1914) yılında Matbaa-ı Askeriye'de bastırılmıştır.

Ermenilerle doğrudan ilgili kısımları, Rusca aslı ve Les Massacres d'Arménie-Statistique des Provinces de Van et de Bitlis" adlı Fransızcasıyla ayrı bir kitap hâlinde 1916 yılında neşredilmiş ve birkaç yıl önce de Dışişleri Bakanlığı tarafından tıpkıbasımı yapılmıştır.

Fransızcasından tercüme ettiğimiz eserin Ruscasıyla karşılaştırılmasını, her zaman takdirle andığımız yardımlarını esirgemeyen değerli Hocam Prof. Dr. Mustafa KAFALI yapmak lutfunda bulunmuşlardır. Kendilerine burada teşekkürlerimi arzederim.

Dün olduğu gibi bugün de canlılığını koruyan eserin yabancı, tarafsız bir gözle kaleme alınmış ve Rus Genelkurmayı'na sunulmuş resmî bir rapordan teşekkül etmiş olması onun gerçekliliğini ve inandırıcılığını ortaya koymuş ve yıllardan beri yanlış tanıtılmaya çalışılan olaylara ışık tutmuştur.

Doç. Dr. Azmi SÜSLÜ

G İ R İ Ş

Son derece önemli tarihi bir belgeyi ihtiva eden bu inceleme, General Mayewski tarafından yapılıp Rus Genelkurmayı'na sunulmuş olan Van ve Bitlis vilâyetlerinin askerî bir istatistiğidir.

Yazarı, altı yıldan fazla bir süre Van, daha sonra da Erzurum'da Rusya'nın Başkonsolosluğunu yapmıştır.

Bu eser, genel olarak, coğrafi durumu, tabii kaynakları, ulaşım yollarını, tek kelimeyle, bir genelkurmaya faydalı olabilecek her türlü istihbaratı değerlendirmiştir.

Eserini daha kapsamlı hâle getirebilmek amacıyla yazar, kendilerini meydana getiren çeşitli unsurlara, özellikle bölge halkıyla Ermeniler arasındaki münasebetlere ve dolayısıyla temas ettiği bu iki vilâyet halkının istatistiğine özel bir bölüm ayırmıştır. Sadece Ermeni isyancılarını incelediğinde ise, hükmü daha çok onları mahkum eder niteliktedir.

Gelecek sayfalar okundukça görülecektir ki, General Mayewski, Türkiye Ermenilerinin tatmak zorunda kaldıkları esef verici olayların her türlü mesuliyetini kesin olarak önce siyasî komitelere mensup isyancılara, sonra da onları tahrik eden İngiltere'ye atfetmiştir.

Zikrettiği birçok belgeden Yazar, özellikle İngiliz "Blue Book" ve Fransız "Livre Jaune"una atıfta bulunmaktadır.

Eserini halka değil de, ülkesinin Genelkurmayı'na takdim ettiği için Generalin verdiği bilgiler tarafgirlikle itham edilemez.

Yazar, bilinçli olarak, çok nadir görülen bir tarafsızlıkla ve tamamen bağımsız olarak doğrudan doğruya yerlerinde yaptığı incelemelerle kanaatini ortaya koymuştur.

2 Армяне горожане составляютъ главныи
торговый классъ населенія въ тѣхъ городахъ,
гдѣ нѣтъ ихъ достойныхъ соперниковъ—гре-
ковъ. Армяне промышленники и ремесленни-
ки сосредоточиваются также исключительно
въ городахъ. Какъ тѣ, такъ и другіе обра-
зуютъ здѣсь извѣстныя корпораціи, съ цѣлью
возможно лучшаго эксплуатированія своего
промысла.

Въ характерѣ городскихъ армянъ слѣ-
дуетъ отмѣтить нѣкоторыя черты, появившіяся
въ нихъ, кажется, лишь съ весьма недавняго
времени. Армянинъ горожанинъ, соприкоснув-
шійся съ кое какимъ образованіемъ, прошед-
шій хотя бы начальную приходскую школу,
пріобрѣтаетъ въ высшей степени высокое
мнѣніе о политическомъ значеніи армянской
націи, вообще; у него является замѣчательное
тщеславіе, заносчивый тонъ, большое само-
3 мнѣніе и какая то особая увѣренность въ томъ,
что если армяне въ настоящее время и не
играютъ большой политической роли, то толь-
ко потому, что находятся подъ игомъ Турціи;
но въ будущемъ армянская нація непремѣнно
возродится и займетъ подобающее для нея
политическое положеніе.

Далѣе, среди городскихъ армянъ, а въ
особенности среди молодежи, нельзя не замѣ-
тить большого числа любителей заниматься
всякой политикой, вообще, охотно щеголяю-

SOMMAIRE

Ce travail, qui forme un document historique de la plus haute importance est une statistique militaire des Provinces de Van et de Bitlis, dressée par le Général Mayewski et destinée à l'Etat-Major Russe.

Son auteur fut, durant plus de six ans, Consul Général de Russie à Van, puis à Erzeroum.

Cet ouvrage traite, en grande partie, de la situation géographique, des ressources naturelles, des voies de communication, en un mot, de tout ce qui pourrait être utile à un Etat-Major.

Pour rendre plus complet son ouvrage, l'auteur consacre un chapitre spécial à la statistique de la population de ces deux provinces où il parle incidemment des relations entre les différents éléments qui la composent et notamment des rapports entre les Kurdes et les Arméniens. Quand il prend à partie les révolutionnaires arméniens, son verdict pour les condamner est des plus affirmatifs.

Comme on se rendra compte de la lecture des pages qui suivent, le Général Mayewski attribue, d'une façon péremptoire, toute la responsabilité des événements regrettables dont les Arméniens de Turquie eurent à souffrir, en premier lieu aux révolutionnaires affiliés aux comités politiques et en second lieu à l'Angleterre qui les a encouragés.

Parmi les nombreux témoignages qu'il cite, l'auteur se rapporte principalement au Blue Book anglais et au Livre Jaune français.

On ne pourrait taxer de partialité les affirmations du Général puisqu'il a adressé son ouvrage non au grand public, mais à l'Etat-Major de son pays. Il y a développé, consciencieusement et avec une franchise rare, et en toute liberté sa conviction basée sur des constatations faites sur les lieux mêmes.

3 шихъ своимъ, якобы тонкимъ пониманіемъ
всевозможныхъ политическихъ комбинацій,...
4 Изъ кого состояли банды
революціонеровъ? Изъ людей, защищающихъ
интересы своей родины, свои семейные оча-
ги, свои религіозныя вѣрованія?. Нисколько!
Въ большинствѣ случаевъ это былъ сбродъ
городской недоучившейся молодежи, сбитой
съ толку воспаляющими рѣчами главныхъ
агитаторовъ, въ общемъ, людей весьма неда-
лекихъ и непонимающихъ даже той простой
вещи, что ихъ дѣятельность способна была
не улучшить положенія турецкихъ армянъ, а
напротивъ того—только ухудшить..........

Жалобы на угнетенное положеніе армянъ
въ Турціи никоимъ образомъ не могутъ быть
отнесены на долю армянъ горожанъ, всегда
пользовавшихся достаточной степенью свобо-
ды, безопастности и благополучія Обществен-
ное положеніе ихъ, во всѣхъ отношеніяхъ,
было больше чѣмъ удовлетворительное.

Нѣсколько въ иныхъ условіяхъ находятся
армяне-сельчане. Какъ уже было сказано
5 раньше, главная ихъ дѣятельность сосредото-
чивается на земледѣліи. Благодаря давно уста-
новившейся въ краѣ, правильной системѣ оро-
шенія полей, занятіе хлѣбопашествомъ при-
носитъ здѣсь хорошій доходъ и обезпечиваетъ
вполнѣ безбѣдное существованіе. Смѣло можно
утверждать, что турецкіе армяне-сельчане все-

ERMENİLER

Bir süreden beri şehirli Ermenilerin karakterlerinde bazı değişiklikler görülmeye başlanmıştır. İlkokul tahsili olan her Ermeni, milletin tamamı tarafından takibedilen siyaset hakkında geniş bilgiye sahip olmuştur. Şöhrete sahibolmak, kendisini önemli göstermek, aslı hakkında yüksek bilgiye sahibolmak, bütün bunlar bu sınıf içindeki her Ermenide aynı derecede görülen ruh hâlidir. Bunun yanısıra Ermeniler, bugün dünya siyasetinde önemli bir mevkiye sahip olmamalarını, sadece Türk tâbiiyetinde bulunmalarına bağlamakta olup, "Ermeni milletinin" muhakkak surette yeniden doğacağını ve hakkı olan siyasî üstünlüğe kavuşacağını iddia etmektedirler.

Şehirli Ermeniler, özellikle gençler, her türlü siyasî meselelerle meşgul olmakta ve siyasetin bütün incelikleri üzerinde bilgi sahibi olduklarını isbat etmek hastalığına kapılmış bulunmaktadırlar.

Çoğu kez ciddi hiçbir şey öğrenmeyen ve meşhur ihtilâlcilerin tekerlemelerini tekrar etmekten kendilerini alamayan şehirli genç Ermeniler, gerçekte hareketleriyle vatandaşlarını selâmetten çok felâkete götürdüklerinin bile farkına varamayan âciz, câhil takımını teşkil etmektedirler.

5 гда были обезпечены значительнымъ достаткомъ продовольственныхъ средствъ, и матеріальное ихъ благосостояніе было выше благосостоянія, хотя бы русскихъ крестьянъ въ средней полосѣ Россіи. Но при этомъ нужно установить тотъ фактъ, что все сельское населеніе Азіатской Турціи, не исключая и мусульманъ, не было въ достаточной степени ограждено отъ самоуправства извѣстнаго числа буйныхъ элементовъ курдскаго населенія, среди котораго удачное воровство, грабежъ, угонъ скота..... Это, однако, еще не позволяетъ сказать, чтобы армяне сельчане все время жили подъ угрозой курдскаго погрома. При наличномъ существованіи подобныхъ невыносимыхъ для жизни условій, армянское населеніе Турціи, неминуемо должно было бы бѣднѣть, вымирать и, наконецъ, можетъ быть, даже совершенно исчезнуть.............................

6 Вслѣдствіе слабаго развитія въ странѣ гражданственности, можно было указать на случаи, когда нѣкоторыя армянскія селенія чувствовали себя скорѣе въ зависимости отъ вліятельныхъ курдскихъ беевъ, нежели отъ ближайшихъ турецкихъ чиновниковъ.............................

7 Создавать между курдами и армянами ту вражду, которая искусственно была вызвана въ періодъ 1895—1896 годовъ, значило добиваться такого положенія, при которомъ никакія реформы не могли бы обезпечить мирное сожи-

Türkiye'deki Ermenilerin durumlarının dayanılmaz olduğuna dair şikâyetler, şehirlerde oturan Ermeniler için pek geçerli değildir; zira bunlar her zaman her türlü hürriyetten istifade etmişler ve imtiyaza sahip olmuşlardır. Köylülere gelince, çiftçiliği ve sun'i sulamacılığı iyi bildiklerinden durumları, merkezi Rusya'daki köylülerinkinden çok daha iyidir.

Bölge köylerine nazaran Ermeni köyleri, geçtikleri köyleri yağmalayıp sürüleri alıp götüren göçerlerin saldırılarına karşı Hükumet tarafından az korunmaktadırlar.

....

Bununla birlikte, Ermenilerin devamlı olarak bunların saldırılarına maruz kaldıklarına da inanmamak gerekir. Zira, gerçek böyle olsaydı, hiçbir Ermeni köyü bulunmazdı. Halbuki her devirde Ermeni köyleri bölge köylerinden daha zengin ve daha müreffeh olmuşlardır.

....

Mahalli idare bu bölgelerde yeterince güçlü olmadığından bazı Ermeni köyleri, Türk idarecileri tarafından hiçbir kötü muameleye maruz kalmaksızın, aşiret reislerinden az çok acı çekmişlerdir.

....

7 тельство обѣихъ народностей. Болѣе подробная рѣчь о семъ впереди.

Скажу нѣсколько словъ объ армянскомъ духовенствѣ. Религіозная дѣятельность его весьма незначительна; но, какъ бы взамѣнъ ея, оно всегда усердно трудилось на почвѣ поддержанія національныхъ идей. У армянъ, какъ и у прочихъ христіанскихъ народностей Во-

8 стока, идеи національности, въ теченіе сотенъ лѣтъ жили подъ сенью уединенныхъ, но многочисленныхъ монастырей. Здѣсь духовные пастыри трудились не столько надъ проповѣдью „слова Божьяго“, сколько надъ поддержаніемъ національной розни христіанъ и мусульманъ. Церковныя школы и школы, вообще, дѣятельно помогали на этомъ поприщѣ духовенству.................................

9 христіане Востока, вообще, лишились познанія въ основѣ главныхъ христіанскихъ принциповъ и что мѣсто религіи у нихъ заняло слишкомъ развитое чувство національности.

21

казывать себя поборниками человѣческихъ правъ и законности; вообще—дѣятельно суетиться для того, чтобы добиться нѣкотораго престижа своего голоса на Востокѣ..........

И если бы армяне, подъ гипнозомъ пышныхъ соблазнительныхъ рѣчей, вышли бы снова на путь революціи,

....

Ermeni ayaklanması aşağıdaki üç sebepten ileri gelmiştir:

1. Ermenilerin siyasetteki bilinen ilerlemeleri;
2. Ermeni kamuoyunda milliyetçilik, hürriyet ve bağımsızlık fikirlerinin gelişmesi;
3. Bu fikirlerin batılı hükumetler tarafından tahrik edilmesi ve Ermeni papazlarının gayretleri ve telkinleriyle bunların yayılması.

Bu konudaki en güzel belge, 1893–1897 yıllarında Sarı Kitap'ta yayınlanan belgeler arasındaki Fransa'nın İstanbul Büyükelçisi B. Cambon'un raporudur:

M. Cambon'un raporundan pasajlar:

"Ermeniler, Londra'da çok iyi kabul gördüler. Gladstone Kabinesi, memnun olmayanları çağırdı, onları gruplandırdı, nizama soktu ve desteklemeye söz verdi. Bundan böyle de ilham kaynağı olacak olan Londra'ya propaganda komitesi yerleşmiş oldu.

Ermeni halkı arasında ise, iki basit fikri benimsetmek gerekiyordu: milliyetçilik ve hürriyet fikirleri.

Komiteler bunları yaymakla kendilerini görevli saydılar... ve böylece birkaç yıl içinde propaganda vesilesiyle Türk idaresinin eksik ve hatalarını istismar edip, Ermenilerle meskun

---

* Livre Jaune, Documents Diplomatiques, Affaires arméniennes. Paris, 1893–1897, s. 11.

24 ни комитетъ пропаганды утвердился въ Лондонѣ, и получалъ здѣсь соотвѣтствующія внушенія. Въ массу армянскаго населенія необходимо было внѣдрить двѣ весьма простыя идеи: идею націальности и идею свободы".

„Такимъ образомъ, въ теченіе нѣсколькихъ лѣтъ, тайныя общества распространяются по всей Арменіи: пропагандирутся пороки и недостатки турецкой администраціи, а въ армянскомъ народѣ пробуждаются идеи паціональности и независимости. ....

28 Камбонъ вполнѣ отчетливо говоритъ, что армянскіе комитеты приняли на себя задачу —внѣдрить въ массу армянскаго населенія идеи національности, свободы и независимости, Какъ

29 должна была относиться турецкая администрація къ подобной дѣятельности армянскихъ агитаторовъ? къ дѣятельности, направленной къ разрушенію государственныхъ основъ Турціи?

Сколько разъ за послѣднее десятилѣтіе, по настоянію Европейскихъ державъ, она освобождала цѣлыя сотни политическихъ агитаторовъ, которые немедленно-же послѣ своего освобожденія снова вступали въ ряды революціонныхъ бандъ ....

38 изъ прокламаціи, выпущенныхъ армянскимъ комитетомъ Дашнакистовъ въ августѣ 1896 года. Послѣ двѣнадцати параграфовъ. въ которыхъ для Арменіи требуется все, что угодно, до свободы печати включительно, прокла

bölgelerde millî uyanış ve bağımsızlık fikirlerini yayacak olan gizli örgütler kurulmuş oldu" (Livre Jaune, Affaires arméniennes. s.11 – 12)...

B. Cambon açıkca itiraf ediyor ki, Ermeni isyancıları, köylülere milliyetçilik, hürriyet ve muhtariyet fikirlerini kabul ettirmek işini kendileri için bir görev saymışlardır.

... Bu durumda Türk Hükumetinin Ermeni komitelerinin faaliyetleri karşısındaki tutumu ne olacaktı? Kendisini mahvetmekten başka bir gayesi olmayan bu tür faaliyetleri tasvip edebilir miydi?

M. Cambon'un diğer iki raporu:

"İstanbul, 27 Mart 1894

Geçen pazar, Sn. Aşikiyan, âyini yaptıktan sonra, Patrikhâneye gitmek üzere Kumkapı Kilisesini terkedeceği sırada 18 yaşlarındaki genç bir Ermeni tabancasıyla kendisine nişan aldı ve üzerine birkaç el ateş etti... Zaptiyeler tarafından karakola götürülüp, cinayet teşebbüsünün sebepleri üzerine sorguya çekilince, Ermeni, Sn. Aşikiyan'ın Ermenilerin düşmanı olduğunu; onları Hükumete ihbar etmekten geri kalmadığını ve Ermenilerin de kendisinden cemaatlerini kurtarmaya andiçtiğini belirtti..."

"İstanbul, 3 Haziran 1894

Son günlerde İstanbul Ermeni cemaati üyelerinden birine karşı bir suikast düzenlendi.. Maksud Bey, uzun süreden beri dindaşları arasında Türklere satılmış bir kişi ve cemaatin bir düşmanı olarak ilân edilmişti.

38 мація заканчивается такъ *) „Мы умремъ! мы это знаемъ!... Но духъ революціи, пронизавшій армянскую націю до мозга ея костей, не перестанетъ угрожать трону Султана до тѣхъ поръ, пока мы не пріобрѣтемъ человѣческихъ правъ и пока въ живыхъ останется хоть одинъ армянинъ!“ Затѣмъ подпись: „Центральный Константинопольскій комитетъ федераціи армянскихъ революціонеровъ Дашнакцутюнъ“. ....

40 Намъ извѣстно немало народныхъ героевъ Балканскаго полуострова. А слышно ли что-нибудь о народныхъ герояхъ армянъ? Гдѣ имена ихъ борцовъ за свободу? Ихъ нѣтъ. Почему? Потому, что борцы эти играли роль скорѣе именно палачей своего народа, а не его освободителей. Армянскія банды вызывали обыкновенно смуты, рѣзню, а затѣмъ скрывались. Находящееся въ ихъ рукахъ оружіе служило имъ для прикрытія своего отступленія, а безоружныя массы армянъ должны были затѣмъ расплачиваться своею кровью и своимъ достояніемъ за подвиги своихъ вооруженныхъ собратьевъ.

45 въ Лондонѣ на счетъ будущности армянскаго вопроса имѣлись, по всей вѣроятности, однѣ лишь общія соображенія; въ зависимости отъ всего хода армянскаго движенія, общаго его успѣха, предпола-

Geçen yıl Sultan Abdülmecid tarafından Ermenilere ihsan edilmiş olan Nizamnâmenin hatırasını canlandırmak amacıyla yapılacak olan kutlama törenini yasaklamış ve Maksud Bey de, bu yasağın kalkması için girişimde bulunmayı reddetmişti. Bu tarihten itibaren de Ermeni cemaatinin faal unsurlarının nefretini üzerine çekmişti.

Onu öldürme teşebbüsünde bulunan iki kişi ise, Ermeni hamalları idi...

... Hiç şüphe yok ki, siyasî bir cinayetle karşı karşıyayız.

Kâtillerin üstünde Ermeni komitelerinden gelen evrak ve mektuplar bulundu ve Leon adlı kimse tarafından kiralanmış olduklarını itiraf ettiler.

Bu durumda onları silahlandırmış olan komiteler, Patrik'e karşı girişilmiş olan suikastten sonra, Türkler nezdinde milli davalarına ihanet etmekle suçladıkları Ermeni cemaatinin üst sınıflarına yeni bir ihtar vermek istemişlerdir" (Livre Jaune, Affaires arméniennes, 1893–1897).

....

KOMİTELER

... On yıl boyunca çok sayıda ihtilâlci, Avrupa'nın müdahalesi üzerine serbest bırakılmıştır. Serbest bırakılır bırakılmaz da zaman kaybetmeksizin eşkiya çetelerine katılmışlardır.

... 1896 Ağustosunda Daşnakcıların yayınladıkları beyanattaki oniki maddelik program, basın hürriyetine kadar her türlü iddiayı ihtiva ediyor ve şu cümleler-

45 галось оказать и соотвѣтствующую ему поддержку. Раньше всего необходимо было имѣть на лицо смуты, смуты серьезныя, продолжительныя, кровавыя. Какова же была ихъ подготовка?

Я уже сказалъ, что къ началу 1890 годовъ, почти во всѣхъ крупныхъ населенныхъ пунктахъ Азіатской Турціи, гдѣ болѣе или менѣе сосредоточивается армянское населеніе, появились члены революціонныхъ обществъ— Хинчака, Дашнака и Арменіи, принявшіеся усердно пропагандировать свои идеи и подготовлять населеніе къ предстоящимъ кровавымъ событіямъ. . . . .

46 , армянскія школы, начиная отъ высшихъ и кончая самыми элементарными, стали полемъ кипучей дѣятельности, наэлектризованныхъ въ столицахъ Европы, армянскихъ агитаторовъ. Патріотическія оды и пѣсни, ѣдкія сатиры и басни, изъ среды учительскаго персонала западали въ пылкія души подростковъ, зажигая въ нихъ чувства злобы къ ненавистному господству мусульманъ и—цѣлую серію фантастическихъ иллюзій ни кому невѣдомой будущности. Такимъ образомъ, въ теченіе самаго короткаго времени (трехъ—четырехъ лѣтъ) народилась буйная, строптивая молодежь, готовая на кровавые подвиги, въ защиту созданныхъ ею иллюзій. . . . .

54 Въ концѣ сентября 1890 года, на гран

le son buluyordu: *"Öleceğiz, bunu iyi biliyoruz, fakat Ermenilerin iliklerine kadar işlemiş olan isyan duygusu gösteriyor ki, şahsi haklarımızı elde edinceye kadar tek bir Ermeni sağ kalsa bile Sultan'ın tahtını tehdit etmekten geri durmayacağız."*

....

Balkanlar'da çalışmalarıyla, fedekârlıklarıyla ve cesaretleriyle şöhret bulmuş olanlar görülür, ancak Ermeniler içinde tek bir benzerini bulmak mümkün mü? Hayır. Neden? Çünkü bunlar fakir köylülerin sırtından yaşamayı meslek edinmiş ve cellat rolü oynayan başıboş kimselerdir. Bunlar kurtarıcı olarak adlandırılabilirler mi? Hayır, çünkü ellerindeki silahlar sadece zayıflara karşı kullanılmıştır.

....

Silahsız köylü Ermeniler ise, kanları pahasına, silahlı isyancılara yardım etmek zorunda bırakılmışlardır.

....

Ermeniler, Londra'da bilinen bir yerde bu konuyu görüşmek üzere toplanmışlardır. Burada, herşeyden önce karışıklıklar çıkarmak, kan dökmek ve dünyanın dikkatlerini çekmek gerektiği kararlaştırılmıştır.

İhtilâlci komite üç örgüte ayrılmıştır: Daşnak, Hınçak ve Ermenistan.

Bunlar, köylüleri tahrik etmek için her tarafa yayılmışlardır.

54 цѣ Турціи, близъ Кагызмана, ускользая отъ надзора бдительной Кавказской полиціи и пограничныхъ войскъ, сосредоточивается шайка армянъ, человѣкъ 80—90, подъ командой студента Петербургскаго университета Саркиса Кукуньяна. Часть этой банды была навербована среди учащейся молодежи Петербурга остальные добровольцы собраны въ предѣлахъ Кавказа. По всей вѣроятности, ни предводитель ея и никто изъ его сподвижниковъ не имѣли никакого представленія о томъ, что такое Турція, какъ охраняется ея государственная граница, что такое курды, какова вообще топографія мѣстности пограничнаго района и тѣ условія, въ которыхъ придется очутиться немедленно послѣ перехода пограничной черты? Подобныя свѣдѣнія считались повидимому не особенно важными Всѣ были заняты и одушевлены исключительно лишь одною мыслью— совершить на территоріи Турціи по возможности больше кровавыхъ подвиговъ .....

56 Но разсѣятся также незамѣтно, какъ и собраться, шайкѣ не удалось и 43 человѣка съ ихъ предводителемъ Кукуньяномъ, послѣ довольно продолжительной перестрѣлки, и небольшихъ потерь съ нашей стороны *), были захвачены и препровождены въ Карсскую тюрьму. . . . .

*) Въ это время я былъ старшимъ адъютантомъ 39-ой пѣхотной дивизіи: . . . .

Начи-

Öğretmenlerle işe başlanmış ve onlar aracılığıyla da gençlere, Müslümanlara karşı düşmanlık ve nefret duyguları aşılanmıştır. Böylece 3–4 yıllık kısa bir süre içinde birçok şuursuz genç kendilerini ölüme adamışlardır.

Yukarıdaki komitelerin programları sadece isyan etmek ve kan dökmek konusunda birleşmişlerdir...

1890 yılı Eylül ayı sonlarına doğru... 80–90 kişilik bir çete Petersburg Üniversitesi öğrencisi olan Serkis Gogonian başkanlığında teşkilâtlanmıştır. Rus polisini ve sınır muhafızlarını atlatan bu çete, Kağızman yakınlarından Türk sınırına sızmak için harekete geçmişlerdir. Çetenin yarısı Petersburg'un genç Ermeni öğrencilerinden, diğer yarısı da güney Kafkasya'da oturan gönüllülerden meydana gelmiştir. Bunların hiçbirisi de Türkiye'yi, bir sınırın nasıl korunduğunu, bir Türk'ün kim olduğunu, bölgenin topografyasını bilmiyorlardı. Bunlar hakkında hiçbir bilgileri yoktu. Fakat bu önemli değildi; esas gayeleri Türkiye'ye geçmek ve orada bol miktarda kan dökmekti.

....

Gogonian başkanlığındaki 43 eşkiya, Rus müfrezeleriyle* karşılaşmışlar, birkaç kayıp verdikten sonra durdurulmuş ve Kars cezaevine götürülmüşlerdir.

---

* Bu dönemde bölgede incelemelerde bulunan kişi, 30. Piyade Tümen Komutanının Yaveridir.

57 ная съ 1892 года они избираютъ для себя хотя и кружную, но, тѣмъ не менѣе, болѣе надежную дорогу черезъ Персію. ....

, съ теченіемъ времени, образовали нѣчто въ родѣ этаповъ. Отдѣльныя партіи армянскихъ революціонеровъ собирались обыкновенно въ какомъ нибудь селеніи, ближайшемъ къ турецкой границѣ, и затѣмъ, ночью, при помощи проводниковъ, достигали ближайшихъ армянскихъ селеній, лежащихъ уже въ предѣлахъ Турціи. Здѣсь они находили временный пріютъ и затѣмъ, по ночамъ слѣдовали далѣе, попадая уже въ

58 полосу чисто армянскихъ селеній.

Печальна была участь этихъ селеній, какъ и вообще всего того, что затѣвали армянскіе революціонеры. Первое изъ нихъ фигурировало въ нѣсколькихъ донесеніяхъ англійскаго вице-консула въ Ванѣ *) и, надо полагать, играло извѣстную, довольно продолжительную роль на пути армянскихъ агитаторовъ изъ Персіи въ Турцію.

(* Blue Book. Turkey. 1894 № 226.-1895 № 291, 301, 452, 470.

59 ква Въ

видахъ же пресѣченія дальнѣйшаго пути армянскимъ пришельцамъ, человѣкъ около 30 курдовъ, якобы слѣдуя по пути въ сосѣдній аширетъ курдовъ „Мукурли", появились въ самомъ селеніи Богазкесянъ и остановились здѣсь подъ предлогомъ кратковременнаго отды-

mış gibi kendilerini davet etmişler ve kuzu yemek için küçük gruplar halinde oturmuşlardır.

Kurnazlığın farkına varan Ermeni isyancıları, bu gruplara görünmeden yaklaşmışlar ve Türkleri yaylım ateşine tutmuşlardır. Ancak öldürülen atlarının arkasına gizlendikleri için isabet almamışlar ve müfrezenin gelmesini bekleyerek dağa sığınmayı başarmışlardır.

Olayın etkisinden kurtulan Türkler bilâhare, Boğazkesen ve Azaryan köylerine saldırarak rövanşlarını almakta gecikmemişlerdir.

Belirtmek gerekir ki, İngiliz Mavi Kitabı (Blue Book)'nda bu olayla ilgili tek bir kelime bile yer almamıştır. Bu demektir ki, İngiliz Konsoloslarının bulunabilecekleri olaylardan bu Kitapta hiç söz edilmemiştir; halbuki bu tür diğer olaylara ayrıntılı yer verilmiştir.

....

Sasun Olayları

... Bölgede Türkler ve Ermeniler beraberce ve asırlarca dostâne yaşamışlardır... Bir yıl sonra da Boyaciyan adlı biri onun yerini almıştır... Bu iki

*) Достойно вниманія, что въ «синей книгѣ» о нихъ нѣтъ никакихъ донесеній аглійскаго вице консула въ Ванѣ С. М. Hallward'a, усердно сообщавшаго о всякихъ ничтожныхъ мелочахъ. Могъ ли онъ пропустить дѣло Богазкесяна и Азаряна? Несомнѣнно—нѣтъ. Въ виду этого, позволяю себѣ заключить, что сего интересное донесеніе въ печати было выпущено, какъ документъ, могущій обличить самое близкое общеніе армянскихъ революціонеровъ съ представителями англійской политики. Другого объясненія столь непонятнаго пропуска—подыскать нельзя.

62 Армяне этой области всегда открыто
носили оружіе наравнѣ съ курдами, отчасти
находились, можетъ быть, въ нѣкоторой зави-
симости отъ этихъ послѣднихъ, но въ общемъ
жили вполнѣ дружно, „какъ братья земли и
воды“ . . . .

Въ
1893 году здѣсь появляется нѣкій Дамадьянъ;
въ 1894 году его мѣсто занимаетъ Бояджанъ,
принявшій за симъ имя Мурада. И послѣ двухъ
лѣтъ пропаганды такихъ дѣятелей между кур-
дами и армянами, въ предѣлахъ Сасуна, воз-
никаетъ цѣлый рядъ отдѣльныхъ столкнове-
ній; а въ августѣ 1894 года враждебныя отноше-
нія обѣихъ сторонъ переходятъ въ цѣлую се-
63 рію настоящихъ сраженій; . . . .

67 11-го іюля, дабы удовлетворить требова-
нію державъ и сдѣлать рѣшительный шагъ
на пути примиренія съ революціонными круж-
ками армянъ, объявляется всеобщая амнистія
арестованнымъ за политическія преступленія.

На другой день по всей Имперіи открываются
двери многочисленныхъ тюремъ и на свѣтъ
Божій выпускаютъ цѣлыя сотни ярыхъ по-
литическихъ агитаторовъ *)

44

....

2'yi 3 Hazirana bağlayan gece yarısı, Van sokaklarından birinde nöbet tutan bir devriye saldırıya uğramıştır. Subay ve bir er ağır şekilde yaralanmıştır. Bu olaylar karşısında Müslümanların sabrı son haddine varmıştır.*

....

Her halükârda bu ahmak ve rezil Ermeniler (aynen tercüme edilmiştir) olayın müsebbipleridirler. Çocukça hareketlerinin hiçbir fayda sağlayamayacağını kendilerine defalarca izah ettim. Bunlara son vermelerini bildirdim. Hatta kendilerine rica bile ettim. Dinlemediler. Zannediyorum ki, şimdi de hiç ümitleri kalmadı."

Bunlar, saygıdeğer Williams'ın verdiği cevapların tamamen aynısıdır. Fakat, onun raporunda değişik ifadeler kullanılması şüpheleri cezbetmektedir.

....

Bu olayla ilgili olarak basında genellikle doğru dürüst hiçbir açıklamaya rastlanmamıştır. Zaten Ermenilerle ilgili olarak yazılanların hepsi de yalanlarla doludur.

---

* Blue Book, nu. 8, yıl 1896, s. 207.

*) Достойно вниманія, что въ «синей книгѣ» о нихъ нѣтъ никакихъ донесеній аглійскаго вице консула въ Ванѣ С. М. Hallward'а, усердно сообщавшаго о всякихъ ничтожныхъ мелочахъ. Могъ ли онъ пропустить дѣло Богазкесяна и Азаряна? Несомнѣнно—нѣтъ. Въ виду этого, позволяю себѣ заключить, что его интересное донесеніе въ печати было выпущено, какъ документъ, могущій обличить самое близкое общеніе армянскихъ револющіноеровъ съ представителями англійской политики. Другого объясненія столь непонятнаго пропуска—подыскать нельзя.

62 Армяне этой области всегда открыто носили оружіе наравнѣ съ курдами, отчасти находились, можетъ быть, въ нѣкоторой зависимости отъ этихъ послѣднихъ, но въ общемъ жили вполнѣ дружно, „какъ братья земли и воды“ . . . .

Въ 1893 году здѣсь появляется нѣкій Дамадьянъ; въ 1894 году его мѣсто занимаетъ Бояджанъ, принявшій за симъ имя Мурада. И послѣ двухъ лѣтъ пропаганды такихъ дѣятелей между курдами и армянами, въ предѣлахъ Сасуна, возникаетъ цѣлый рядъ отдѣльныхъ столкновеній; а въ августѣ 1894 года враждебныя отношенія обѣихъ сторонъ переходятъ въ цѣлую серію настоящихъ сраженій; . . . .
63

67 11-го іюля, дабы удовлетворить требованію державъ и сдѣлать рѣшительный шагъ на пути примиренія съ революціонными кружками армянъ, объявляется всеобщая амнистія арестованнымъ за политическія преступленія.

На другой день по всей Имперіи открываются вери многочисленныхъ тюремъ и на свѣтъ Божій выпускаютъ цѣлыя сотни ярыхъ политическихъ агитаторовъ *)

kişinin ardısıra kısa sürede iki toplum arasında birçok kavga çıkmıştır.

"Ermeni meselesinin dış görünüşü ve Avrupa'nın müdahalesi" paragrafında şu satırlara yer verilmiştir.

1895 yılı 15 Haziranında isyancılarla tamamen barışıldığını belirtmek için bu meselelere karışmış olan siyasi tutuklulara genel bir af ilân edilmiştir. Ertesi gün, İmparatorluğun bütün hapishânelerinin kapıları açılmış ve yüzlerce isyancı ülkede serbest bırakılmıştır.

....

18 Eylül 1895 yılında İstanbul'da meydana gelmiş olan olayları yansıttıktan sonra, Mavi Kitap, aynen şunları vermiştir:

"Türklere atfedilen barbarlık iddialarının önemi ne olursa olsun, belirtmek gerekir ki, Ermeniler her yerde olayların tek sorumlusudurlar. Yine, Trabzon'da sokak ortasında Bahri ve Hamdi Paşaların şahıslarına yapılmış olan yaralama olayları da, bölgede meydana gelen katliâmın tek sebebini teşkil etmiştir.

68 *) Въ концѣ іюля мнѣ случайно пришлось попасть въ Варракскій монастырь, близъ Вана, гдѣ какъ разъ именно въ это время собрались праздновать свое освобожденіе нѣсколько десятковъ такихъ заключенныхъ. Въ теченіе 3—4 часовъ я наблюдалъ, какъ подъ тѣнью развѣсистаго дуба обильной струей лилось розовое Ванское вино и около сотни армянъ, слушая поочередно своихъ ораторовъ, горячо аплодировали имъ, пѣли патріотическія пѣсни и, въ благодарность за милость, дарованную Султаномъ, видимо, готовились черезъ мѣсяцъ-другой снова вступить въ ряды революціонныхъ шаекъ. Я не понималъ ихъ языка, но ежеминутные взрывы аплодисментовъ и крики ура свидѣтельствовали о томъ, что бойкіе ораторы касались самыхъ горячихъ сторонъ армянскаго вопроса. Два мѣсяца спустя, большая половина ихъ снова разыскивалась Ванской полиціей.

74 Какъ бы не обвиняли турокъ во всякихъ тамъ звѣрствахъ, но скажу одно: все что мнѣ извѣстно лично по поводу столкновеній армянъ и мусульманъ въ различныхъ городахъ Турціи, приводитъ меня къ тому убѣжденію, что кровавыя дѣла вездѣ начинались по инициативѣ именно самихъ же армянъ Такъ началась Трапезондская рѣзня, послѣ того какъ на улицахъ этого города были ранены два турецкихъ генерала-Багри-паша и Хамди-паша *) . . . .

78 Если въ настоящее время объ армянскихъ дѣлахъ почти ничего не слышно и армяне живутъ болѣе или менѣе, благополучно, то реформы здѣсь ни причемъ Тамъ гдѣ армянскіе заправилы прекратили свою анархическую дѣятельность—спокойствіе водворилось. Если завтра они снова возьмутся за старое —бѣдствія армянъ возобновится.

87 12 октября, подъ предводительствомъ молодыхъ людей, пришедшихъ изъ Европы, они подняли красный флагъ въ долинѣ Казанлыка . . . .

Bununla birlikte isyancıların uzak durdukları yerlerdeki Ermeniler rahat etmişlerdir. Komiteciler bugün tekrar faaliyete geçmiş olsalar, Ermeniler yine eskisi gibi sefalete düşeceklerdir".

....

Zeytun Olayları

... Avrupa'dan gelmiş olan Ermeni gençleri Kazanlık vadisinde kızıl bayraklarla gösteriler yapmışlardır.

....

"Ermeni Meselesindeki İngiliz Siyasetinin Değişmesi" başlığı altında şu satırlar yer almıştır:

1895 yılı Kasım ayı sonlarında İngilizlerin Ermeni meselesindeki siyasetleri tamamen değişik bir yön almıştır... Bu mesele tamamen rafa kaldırılmıştır. Türkiye Asyası'ndaki İngiliz konsoloslarının birçoğunun değiştirilmesi gerekmiştir. Zira başlangıçta bunlar, Ermeni meselesine karıştıklarını varsayacak şekilde kendilerini tarafgir ve faal göstermişlerdir.

İngiliz konsoloslarının bizzat Ermeni isyanlarına karışmış olabilecekleri iddia edilmese bile, bütün bu temsilciler isyancıların elebaşılarıyla samimi ilişkiler

88 **Поворотъ англійской политики въ армянскомъ вопросѣ**

Уже въ концѣ ноября 1895 года въ Лондонѣ хорошо поняли, что армянскія дѣла не могутъ вывести Россію на поприще новой войны съ Турціей, и въ англійской политикѣ по армянскому вопросу совершается крутой поворотъ

Такъ какъ продолженіе смутъ на Востокѣ можно было найти въ подготовленномъ уже Критскомъ возстаніи, а затѣмъ—въ имѣющейся уже въ перспективѣ греко-турецкой войнѣ, то армянъ рѣшено было бросить или, по краней мѣрѣ, въ видихъ прекращенія напраснаго кровопролитія, хоть нѣсколько успокоить. Это потребовало перетасовки и смѣны въ Азіатской Турціи большей части консуловъ. Имъ, конечно, неудобно было оставаться на старыхъ мѣстахъ, потому что ихъ дѣятельность, причастная нѣкоторымъ образомъ ко всему тому, что совершалось здѣсь до конца 1895 года, должна была быть совершенно из-
89 мѣнена Я вовсе не желаю сказать, что англійскіе консула являлись яко бы руководителями армянскаго движенія Но во всякомъ случаѣ этимъ представителямъ Англіи. всегда были лично и хорошо извѣстны всѣ армянскіе агитаторы. Англійскія консульства являлись пунктами, въ которыхъ армянскіе революціонеры, какъ въ хорошей справочной конторѣ, могли черпать свѣдѣнія о ходѣ ихъ дѣла въ

içine girmişler ve komite idarecilerinin aralarındaki ve Türkiye'nin çeşitli yerlerindeki haberleşme işleri de onlar sayesinde mükemmel bir şekilde yapılmıştır.

....

1896 yılı sonlarına doğru ise herşey değişmiştir. Yeni konsoloslar gönderilmiş ve İngiliz Konsolos Vekili Williams, Van'a Ermenilerin dostu olan B. Alvart'ın yerini almaya gelmiştir. Bu sonuncu, "Ermenilerin akıllarını yatırmak için geldiğini" açıkca ilân ederek düşünce tarzını ve tutumunu belirtmiştir.

....

Bu durum isyancıları düşünmeye sevketmişse de, sonuca fazla tesir etmemiştir.

İsyan fikrini akıllarına koyan Van'daki Ermeni gençleri, deniz aşırı dostlarının yardımları olmadan da faaliyete başlayabileceklerini isbat etmişlerdir.

Girişken karakteri ve yorulmaz enerjisi gözlerinden okunabilen saygıdeğer Binbaşı Williams, altı aydan fazla bir süre son derece değerli düşüncesini gerçekleştirmek için çalışmıştır. Ermeni isyancılarını fikirlerinden caydırabilmek için takdire şayan bütün imkânlarını kullanmışsa da, Van olaylarını altı ay geciktirmekten başka bir şey yapamamıştır.

89 другихъ частяхъ Турціи ....

И вотъ къ концу 1895 года все сразу измѣняется. Являются новые консула. Прибывшій 26 января въ Ванъ новый англійскій вице-консулъ маіоръ Вильямсъ смѣняетъ любимца армянъ мистера Альварта и прямо съ мѣста открыто заявляетъ, что онъ прибылъ съ цѣлью—pour abaisser l'esprit des armeniens. Такого рода заявленіе не мало озадачило воспаленныхъ агитаторовъ, но не послужило однако ни къ чему И Ванская молодежь, выведенная на путь революціи, продолжала таковой безъ поддержки своихъ заморскихъ друзей, такъ сказать, по инерціи

Я видѣлъ болѣе чѣмъ полугодовую работу почтеннаго маіора Вильямса, человѣка замѣчательной энергіи, сквозившей во всей его
98 натурѣ, а въ особенности въ его выразительныхъ, почти говорящихъ глазахъ, обнаруживавшихъ присутствіе въ немъ непоколибимой воли. Я видѣлъ его старанія понизить духъ Ванскихъ вожаковъ, но ему не удалось измѣнить ихъ общаго настроенія, а только лишь —отсрочить на нѣсколько мѣсяцевъ тѣ событія, которыя разразились надъ Ваномъ въ началѣ іюня 1896 года.

Какъ сейчасъ помню конецъ зимы и начало весны 1896 года. Помню этотъ періодъ постоянныхъ диспутовъ и совѣщаній, то въ домѣ американскихъ миссіонеровъ, то въ домѣ

1896 Haziran ayında meşhur Van ayaklanması başlamıştır. Kış geçip bahar gelince, meseleyi tartışmak amacıyla Ermeni isyancılarının bazen Amerikan misyonerlerinde, bazen de İngiliz Konsolosunda toplandıkları görülmüştür.

Karakteri müsait olmayan ve yüksek seviyede karışıklığa ve Ermeni isyanına ilgi göstermiş olarak görünmek istemeyen Konsolos, bu toplantılara katılmaktan vazgeçmiştir.

1895'te Van isyancıları, Ermeni meselesi üzerine Avrupa'nın dikkatlerini çekmek amacıyla çalışmışlardır... Para istemek için ölümle tehdit edecekleri Ermeni zenginlerine mektuplar göndermişlerdir. Bu zaman zarfında Van isyancı komitesi tarafından birkaç siyasi cinayet işlenmiştir. Bu cinayetlerin en önemlisi de 6 Ocakta, yani en büyük Ermeni bayramında, dini görevini ifa etmek için kiliseye gittiği sırada Papaz Bogos'un şahsına karşı işlenmiştir. Zavallı ihtiyar, bazı isyancıların âdi hareketlerine cesaratle karşı çıktığı için ölüme mahkum edilmiştir.

90 англійскаго консула. Я на нихъ не присутствовалъ, сторонясь всякаго общенія съ армянскими дѣятелями, ведущими самую глупѣйшую игру въ революцію.

Начало 1896 года и періодъ, предшествующій іюньскимъ событіямъ 1896 года въ Ванскомъ вилаетѣ.

И такъ, лишенные уже въ концѣ 1895 года поддержки изъ Лондона, Ванскіе агитаторы не унимались, дѣятельно готовясь къ событіямъ, которыя должны были еще разъ привлечь на армянъ вниманіе всей Европы

Люди болѣе состоя-

91 тельные получали письменныя требованія на извѣстную сумму, подъ угрозой смерти за ея невнесеніе. Въ теченіе этого же времени было совершено нѣсколько политическимъ убійствъ. Болѣе важное изъ нихъ имѣло мѣсто 6-го января, т. е. въ день самаго большого армянскаго праздника. По приговору Ванскихъ революціоперовъ, на разсвѣтѣ этого дня былъ смертельно раненъ епископъ Богазъ въ то время, когда онъ слѣдовалъ рано утромъ въ церковь на богослуженіе. Почтенному старцу пришлось пострадать лишь за то, что онъ имѣлъ мужество открыто порицать ужъ слишкомъ рѣзкія дѣйствія нѣкоторыхъ революціонныхъ кружковъ. ....

....

1895 – 1896 yılı kışı boyunca Ermeni gençleri, devriye, hatta müfreze faaliyetlerine girişip, bazen de galeyana gelerek atış talimleri yaptıkları Rus Konsolosluğu (Van) yakınındaki evlerin büyük odalarında toplanmışlardır.

....

Van'daki Amerikan misyoner faaliyetleri de genişlemeye başlamıştır, zira gizlice toplanan ve İngiliz Konsolosluğu vasıtasıyla Londra'dan alınan paralar, Van'a getirilmekte oradan da, sözde fakirlerin korunması için kurulmuş derneklerle kamufle edilerek ilgililere dağıtılmaktadır. 1895 yılı sonlarından itibaren de aynı bahanelerle Van'a birçok Ermeni gelmiştir.

Bununla birlikte, İngilizler Ermenilere maddi destek sağlamaya gayret ederken, Ermeniler de, İngilizlerin Ermeni kanını, Van samanı gibi, çok ucuza satın aldıklarını açıkca ilân etmişlerdir.

Ermeniler arasında Van'a yardım almak ve gerçekten de yiyecek ekmek temin etmek için gelenlerin de bulunmasına rağmen, bir süre sonra Hükumet, eski

91 Такъ
напримѣръ, въ теченіе всей зимы 1895—1896
годовъ я часто слышалъ среди мертвой тишины
Ванской ночи отдѣльные ружейные выстрѣлы
92 въ той части армянскихъ кварталовъ, кото-
рые прилегали къ заднему фасаду консульска-
го дома. ....

94 Уже съ конца декабря 1895 года въ Ва-
нѣ начала сосредоточиваться масса пришлыхъ армянъ, подъ предлогомъ полученія помощи отъ американскихъ миссіонеровъ Благотворительная дѣятельность этихъ послѣднихъ дѣйствительно расширилась потому, что въ ихъ руки стали попадать всѣ капиталы, получаемые изъ Лондона англійскимъ консуломъ и предназначаемые къ тому, чтобы хоть сколько нибудь утѣшить разоренныхъ сельчанъ и вмѣстѣ съ тѣмъ доказать армянамъ, вообще, что англичане всетаки имъ симпатизируютъ. Мизерна была эта помощь и вызывала у нѣкоторыхъ презрительныя замѣчанія, что „англичане оплачиваютъ фунтъ армянской крови дешевле, чѣмъ фунтъ Ванскаго саману"

Среди прибывшихъ армянъ, несомнѣнно, находилось много такихъ, которые дѣйствительно нуждались въ дневномъ пропитаніи. Но вполнѣ достовѣрно также и то обстоятельство, что среди искавшихъ падаянія можно было обнаружить людей, наряжавшихся въ лохмотья лишь, для прикрытія своей личности.

elbiseler içinde gerçek kimliklerini gizleyen bazılarıyla ilgilenmiş, bu da, Ermenilerin bu toplantılarının muhakkak surette kararlı bir harekâtın hazırlıkları olduğu kanaatini uyandırmıştır. Şubat ve Mart aylarında Ermenilerin toplantıları çoğalmaya başlayınca tehlike de artmaya başlamıştır. Bahar geldiğinde ise, dışardan gelen Ermenilerin köylere yerleştirilmeleri için gereken yapılmıştır. Bundan başka, hayırsever dernekler olarak faaliyet göstermek isteyen Amerikan misyonerlerine, para dağıtımlarının sadece Van'a hasredilmesinin ve özellikle gerçekten ihtiyacı olan köylere verilmesinin daha doğru olacağı anlatılmıştır.

....

Van'da 3–4 kuruş yevmiye ile çalışan ve gerektiğinde isyana iştirak edebilecek komite idarecilerinden ve bazı kimselerden başka kimse kalmamıştır.

Her konuda olduğu gibi, İlkbaharda isyan faaliyetlerinin hazırlıkları da hızlanmıştır. Hatta, şehrin yakınlarındaki birkaç Türk'ün katledildiği ve vücutlarının parça parça doğrandığı gibi bazı cinayetlerden bile söz edildiği duyulmaya başlanmıştır. Özellikle bu tür cinayetlerin soruşturulmadığını gören isyancılar günden güne cesaretlenmişlerdir. Buna karşılık Müslüman-

94 Все это по немногу выясняло Ванскимъ властямъ, что революцiонеры, видимо, желаютъ сосредоточить въ Ванѣ возможное большее число своихъ адептовъ и готовятся къ чему то рѣшительному ....

95 Въ течeнiе февраля и марта населенiе Вана продолжало возрастать, а вмѣстѣ съ тѣмъ возрастало и опасенiе, что, такимъ образомъ, въ Ванѣ можетъ сосредоточиться вовсе нежелательное число пришлаго армянскаго населенiя, весьма сомнительной благонадежности. Поэтому, съ наступленiемъ весны, Ванскiе власти начали принимать мѣры, для выселенiя пришлыхъ армянъ на прежнiя мѣста ихъ жительства. Американскимъ миссiонерамъ было предложено — постепенно сокращать свою благотворительную дѣятельность въ самомъ Ванѣ и переносить ее непосредственно въ тѣ селенiя, которыя больше всего нуждались въ помощи.......

96 въ городѣ остались тѣ, которые за плату армянскихъ важаковъ въ 3—4 пiастра въ сутки (не вѣрилъ я этимъ разсказамъ, но потомъ пришлось убѣдиться въ ихъ правдивости), записались въ ряды будущихъ армянскихъ бойцовъ.

Съ начала весны дѣятельность революцiонеровъ приняла болѣе активный характеръ;

Вскорѣ нѣсколько человѣкъ курдовъ не только поплатились своею

ların sabır ve tahammülleri de Ermenilerin cüretleri karşısında azalmıştır.

1896 Haziran Ayında Van'da Meydana Gelen Olaylar

Ermenilerle Müslümanlar arasındaki kanlı olayları anlatmadan önce sözü edilen şehrin İngiltere Konsolosunun aşağıdaki raporunu olduğu gibi tercüme etmekte yarar görüyoruz:

"15 Mayıs 1896

Ekselanslarını haberder etmekten şeref duyarım ki, bu bölgenin durumu arzu edildiği şekilde değildir. Son sekiz gün içinde Ermeni isyancıları iki defa Müslümanlara saldırmışlardır; birincisinde üç Türk öldürülmüş, iki kişi yaralanmış; ikincisinde ise iki-üç kişi öldürülmüştür. Her iki olayda da vücutlar vahşice parçalanmıştır. Bundan başka, İngiliz Konsolosluğu karşısında oturan zengin bir Ermeniye karşı da bir suikast düzenlenmiştir. Dün öğleden sonra, en tanınmış isyancılardan biri şehirdeki bir evde öldürülmüştür. Bu cinayet, muhakkak Türkler tarafından işlenmiş olmalıdır. Zira bu isyancı geçen sonbaharda İran'dan gelen çetecilerden biridir. Mensup olduğu çete geçen yıl burada çapulculuk yapmıştır.

96 жизнью, но надъ трупами ихъ были совершены разныя поруганія. Ропотъ среди мусульманъ усиливался, а революціонные дѣятели, благодаря полной безнаказанности ихъ поступковъ, становились все смѣлѣе и смѣлѣе

97 **Іюньскія событія 1896 года въ г. Ванѣ**

Дабы показать, въ какомъ настроеніи находились Ванскіе агитаторы и мусульмане, передъ началомъ происшедшаго здѣсь кровопролитнаго столкновенія, считаю всего лучшимъ привести здѣсь переводъ рапорта по этому поводу маіора Вильямса отъ 15-го мая 1896 года *)

„Имѣю честь донести, что состояніе этой области во всякомъ случаѣ неудовлетворительное. Въ теченіе послѣдней недѣли армянскіе революціонеры два раза атаковали курдовъ. Въ первомъ случаѣ три курда были убиты и два ранены, во второмъ два, можетъ быть, даже три убиты Констатировано, что въ обоихъ случаяхъ трупы были страшно изуродованы. Затѣмъ членами того же общества было сдѣлано покушеніе на убійство извѣстнаго здѣсь банкира (армянина, живущаго въ домѣ напротивъ англійскаго консульства. Вчера, послѣ полудня, за городской чертой убитъ извѣстный здѣсь, весьма выдающійся революціонеръ. По всей вѣроятности, это дѣло курдовъ потому, что убитый принадлежитъ къ бандѣ, пришедшей сюда прошлой осенью

*) Синяя книга—№ 8. 1896 г. стр. 221.

98 изъ Персіи *). Дѣянія этой банды послужили началомъ прошлогоднихъ здѣсь грабежей.

....

2'yi 3 Hazirana bağlayan gece yarısı, Van sokaklarından birinde nöbet tutan bir devriye saldırıya uğramıştır. Subay ve bir er ağır şekilde yaralanmıştır. * *Bu olaylar karşısında Müslümanların sabrı son haddine varmıştır.*

....

Her halükârda bu ahmak ve rezil Ermeniler (aynen tercüme edilmiştir) olayın müsebbipleridirler. Çocukça hareketlerinin hiçbir fayda sağlayamayacağını kendilerine defalarca izah ettim. Bunlara son vermelerini bildirdim. Hatta kendilerine rica bile ettim. Dinlemediler. Zannediyorum ki, şimdi de hiç ümitleri kalmadı."

Bunlar, saygıdeğer Williams'ın verdiği cevapların tamamen aynısıdır. Fakat, onun raporunda değişik ifadeler kullanılması şüpheleri cezbetmektedir.

....

Bu olayla ilgili olarak basında genellikle doğru dürüst hiçbir açıklamaya rastlanmamıştır. Zaten Ermenilerle ilgili olarak yazılanların hepsi de yalanlarla doludur.

---

* Blue Book, nu. 8, yıl 1896, s. 207.

99 съ 2-го на 3-е іюня. Въ одной изъ улицъ города Вана, около полуночи, былъ атакованъ офицерскій патруль, при чемъ офицеръ и одинъ изъ нижнихъ чиновъ были тяжело ранены. ....

Нечего и говорить, что последняя версія получила право гражданства и ярость мусульманскаго населенія достигла крайняго предѣла. ....

101 Кто началъ —турки или армяне?—„Ну, конечно, всему виновато это дурачье (ces imbecciles)... канальи этакіе! Сколько разъ я предупреждалъ ихъ, просилъ не поднимать никакихъ исторій, если хотите— то даже угрожалъ! Сколько разъ доказывалъ, что изъ ихъ ребяческой революціи ничего не выйдетъ! Нѣтъ, не послушались! Ну а теперь,
102 кажется, убѣдились!„ Твердо помню эту коротенькую рѣчь почтеннаго Вильямса и если въ офиціальномъ его донесеніи я встрѣчаю нѣчто противное, то мнѣ остается лишь недоумѣвать надъ этимъ мѣстомъ его рапорта, также какъ и надъ многими другими

103 Вообще, могу сказать, что въ печати мнѣ
104 никогда не попадалось сколько нибудь добросовѣстное описаніе минувшаго армянскаго движенія. Статьи, написанныя по этому поводу, обыкновенно полны фальши и лжи ....

Еще разъ свидѣтельствую, что армяне-сельчане вынесли на себѣ всю тяжесть армянскаго движенія, а горожане поплатились не многимъ. Кровопролитныя столкновенія въ го-

Liderleri Rus silahları taşıyorlardı. Silahların, yerli Ermeniler tarafından bağışlanan paralarla alındığını ve İran yoluyla sokulduğunu belirtiyorlardı. Ayrı komitelere mensup olanlar değişik üniformalar taşıyordu. Bütün bu teferruatı, isyancıların eşlerini ve çocuklarını korumak maksadıyla değil, kesin olarak isyan hazırlamak maksadıyla yaptıklarını göstermek için veriyoruz. Silahsız, savunmasız ve isyancıların müstahkem mevkilerine bilmeksizin yaklaşmış olan birçok Müslümanın öldürülüş şekillerini yansıtan elimizde belgeler vardır.

....

B. Williams'ın raporunun son kısmında ise şöyle denilmiştir:

"... Üzülerek belirtmek gerekir ki, arsız isyancıların tebriklerine kapılanların hepsi de şehirli delikanlılardır... Himayemiz altındaki Ermeni mahallesinin bir kısmı, Hükumetin yardımları sayesinde kurtarılabilmiştir."

Bununla birlikte, isyancıların büyük bir kısmının Van bahçelerini terketmedikleri, fakat sadece burjuva elbiselerini giymek için savaş üniformalarını çıkardıkları birçok kimse tarafından bilinmekteydi.

....

Komitelerce reva görülen ızdırapların meydana getirdiği baskı, Rus ve İngiliz Konsolosluklarına

110 тами, защищавшими своихъ женъ и дѣтей, а просто на просто мятежниками. У меня есть наличныя доказательства того, какъ они хладнокровно убивали мирныхъ невооруженныхъ, безобидныхъ мусульманъ, когда послѣдніе неосторожно приближались къ ихъ укрѣпленнымъ позиціямъ "

126 Къ сожалѣнію долженъ сказать, что это все молодые люди, увлеченные ихъ подлыми вождями."

Часть армянскаго квартала, которымъ я завѣдывалъ, мнѣ удалось, благодаря содѣйствію властей, спасти отъ грабежа и пожара"

большинство держалось того убѣжденія, что если извѣстное число армянскихъ революціонеровъ и покинуло Ванскія сады, то не менѣе значительная часть ихъ осталась на мѣстѣ, пе-

127 ремѣнивъ лишь свой боевой нарядъ на костюмы мирныхъ гражданъ. . . . .

скученное въ домахъ, прилегающихъ къ англійскому и русскому консульствамъ, армянское населеніе, томящееся въ ожиданіи самыхъ роковыхъ для себя послѣдствій за геройскія подвиги исчезнувшихъ дѣятелей армянской революціи; . . . .

128 Къ тому же и сама администрація чувствовала себя въ болѣе чѣмъ неловкомъ положеніи. Для всѣхъ бы-

sığınmış olan binlerce Ermeninin akıllarını başlarından almıştır.

....

Zaten Hükumet bu konuda çok güç durumda bulunuyordu. Kısmen bile olsa isyancıları tutuklayamamıştı. Bunların hiçbir cezaya çarptırılmadan kaçmaları ise Vanlıların yetkililere karşı itibarını sarsmıştı. Bununla birlikte Van'daki Ermenilerin katledilmelerine de Hükumetin tutumu mani olmuştur...

Bu kitapta açıkladığımız ayrıntılarla, matbuatta *"Van'daki katliâmlar"* başlığıyla çıkan her türlü yeni haberleri karşılaştırmak suretiyle, Küçük Asya'nın çeşitli yerlerinde meydana gelmiş olan olaylar hakkında rahatlıkla doğru bir fikre sahip olunulabilecektir.

Haziran ayının ilk onbeşinde Van'da meydana gelen olaylar incelendiğinde ise, bu bölgenin tamamen acınacak bir halde olduğu görülecektir... Türklerin koruyuculuğunda bulunan köyler daha az acı çekmişlerdir. Mesela Mukes kazasında nüfuslu bir aşiret reisinin varlığı, bütün Van olayları sırasında burada hiçbir

128 ло ясно, что она не сдѣлала почти ровно ничего для захвата ну хотя бы нѣкоторой части армянскихъ „федай"... Они ушли вполнѣ безнаказанно и предоставили Ванскимъ туркамъ созерцать полнѣйшее безсиліе ихъ властей въ борьбѣ съ армянскими шайками.

129 И если армянское населеніе Вана избѣгло здѣсь настоящаго „massacr'a", то это можно поставить лишь въ заслугу Ванской администраціи, ...

Подробное знакомство съ такъ называемыми Ванскими „massacr'ами" даетъ возможность каждому составить себѣ приблизительное понятіе о томъ, каковъ былъ характеръ аналогичныхъ событій въ прочихъ многочисленныхъ пунктахъ Азіатской Турціи.

130 въ Ванъ (15—16 іюня), въ попадавшихся мнѣ армянскихъ селеніяхъ, я не встрѣчалъ ни малѣйшихъ признаковъ жизни; онѣ не были разрушены, но имѣли странный, унылый видъ ....

Въ остальныхъ районахъ вооруженной борьбы почти что не было; не было и смертныхъ потерь; но за то грабежъ—шелъ „во всю". Менѣе другихъ пострадали тѣ селенія, которыя нашли покровителей среди курдовъ. Но, въ общемъ, уцѣлѣли немногіе районы. Назову казу Мокюсъ, гдѣ, благодаря присутствію извѣстнаго здѣсь курда Муттала-бен, весь смут-

olayın çıkmamasını sağlamıştır. Adilcevaz kazasındaki Ermenilerin koruyucusu Haydaranlı Hüseyin Paşa; Norduz köyünde de Hacı Ağa olmuştur...

Osmanlı Bankası Baskını

14 Ağustos 1896'da öğleyin, Daşnaksutyun Komitesinden 25 kişi İstanbul'da Osmanlı Bankasını basmışlardır. Sadece mavzer silahları değil, aynı zamanda bombalarla techiz edilmiş olan Ermeniler, Avrupa'ya son derece küstahca bir teklifte bulunmuşlardır: Şayet Avrupa Ermenilerle meskun yerlerdeki ıslahâtı derhal ve kalıcı olarak yapmayacak olur ve ihtiyaçlarını yerine getirmeyecek olursa, içindekilerle birlikte Osmanlı Bankasını hemen havaya uçuracaklardı.

... Ermeni meselesini yönetenler, bütün milletin kalkındırılması için çalıştıklarını tekrar etmekten geri kalmamışlardır... Banka baskınının sebebi de bu olmuştur.

İlk bombanın patlamasından sonra İstanbul Ermenilerinin hangi durumda olduklarını tarif etmeye gerek yoktur. Daşnakların isyanından başka bir sonuç alınabilir miydi?... İstanbul'daki Rus Büyükelçiliği Baştercümanı Bay Maximoff'la kısa bir görüşmeden sonra, bir süre için Bankaya hâkim olmuş olan isyancı-

130 ный для Вана періодъ прошелъ благополуч-
131 но. Въ казѣ Адильджевазъ покровителемъ ар-
мянъ явился представитель ашırета Гейде-
ранлы-Гуссейнъ-паша, а въ нахіи Нордузъ-
Хаджи-ага (• . . . .

132 14-го августа 1896 года, около полудня, 25 человѣкъ армянъ общества „Дашна-кцутюнъ" внезапно овладѣваютъ помѣщеніемъ Оттоманскаго банка въ Константинополѣ и, обративъ его въ маленькую цитадель, защищаемую не только маузеровскими пулями но и динамитными бомбами, обращаются съ дерзкимъ вызовомъ рѣшительно ко всей Европѣ. Подъ угрозой взорвать зданіе банка, со всѣми находящимися въ немъ цѣнностями и документами, они требуютъ отъ европейскихъ пословъ немедленнаго активнаго вмѣшательства въ дѣла армянъ и самаго энергичнаго проведенія такихъ реформъ, которыя отвѣчали бы дѣйствительнымъ нуждамъ порабощеннаго армянскаго народа. I. . . . .

133 дѣйствительно достоинъ сожалѣнія потому, что до сихъ поръ являлся ни чѣмъ инымъ, какъ жертвой тѣхъ его умопомраченныхъ руководителей, которые именно своимъ руководствомъ погубили не одну тысячу своихъ собратьевъ и достигнули не улучшенія соціальнаго положенія армянской націи, а напротивъ того—поставили ее всю въ самое отчаянное и, пожалуй, безвыходное положеніе.

ların, bütün Ermenilerce mukaddes sayılan (!) hayatları bağışlanmak şartıyla teslim olacakları kararlaştırılmıştır.

İngiltere Büyükelçisi Sir Edgard'ın yatına götürülen bu kimseler, bir-iki gün sonra kendilerini Marsilya'ya, hürriyet şehrine, götürecek olan bir fransız gemisine bindirilmişlerdir. Bu şehirde de bir hapishânede gözaltına alınmışlardır. Belirli bir süre sonra bunların salıverildiklerinden kimsenin şüphesi olmamalıdır. İstanbul'daki fiilleriyle hemcinslerinden yüzlercesinin akan kanından hiç vicdan azabı duymayan bu kimseler, şimdi istedikleri gibi sokaklarda dolaşmaktadırlar.

Hıncak Çetesi Ve Diğerleri

12–13 Eylül 1896'da bir Hınçak çetesi ortaya çıkmıştır... Bu çete Van şehrine Ovannis köyünden saldırmıştır. Geçtikleri her yeri tahrip etmiş olan bu çeteciler, Ermeni mahallesinin bahçelerine kadar ilerlemişler; savunma için son derece elverişli olan bir evi işgal etmişler ve Türk askerleriyle savaşa hazırlanmışlardır. Ertesi gün... B. Williams'ın yanından geçerken... bana, bugünden itibaren yeniden trajik olayların beklendiğini söylemiş... ve çetabaşıların Rus milliyetinden olduklarını ilâve etmiştir...

133 Къ чему послужилъ эфектный эпизодъ
134 атаки Оттоманскаго банка? . . . .
Описывать ее не стану. Другихъ послѣдствій съ ногъ сшибательной отваги господъ Дашнакистовъ и не было.

Послѣ довольно продолжительныхъ переговоровъ, драгоману Русскаго Посольства въ Константинополѣ Максимову удалось, наконецъ, склонить временныхъ владѣтелей Оттоманскаго банка къ сдачѣ, подъ условіемъ сохраненія ихъ дорого стоющей, для всего армянскаго народа, жизни. Они были препровождены сперва на англійскую яхту Сира Эдгарда; а затѣмъ, нѣсколько дней спустя, перемѣщены на французское судно „Жиронду“, которое и доставило ихъ на либеральную почву Франціи—въ Марсель Здѣсь имъ предстояло заключеніе въ какой то тюрьмѣ. По всей вѣроятности, большая часть ихъ теперь гуляетъ гдѣ нибудь на свободѣ и нисколько не смущается тѣмъ, что ихъ ходульное геройство прежде всего стоило жизни сотнямъ ихъ несчастныхъ собратьевъ, а затѣмъ, въ общемъ ходѣ армянскаго вопроса, окончательно установило поворотный пунктъ не въ пользу армянъ.

135 Мѣсяцѣ спустя, не менѣе доблестная шайка новыхъ героевъ (если не ошибаюсь, на сей разъ—хинчакистовъ), появилась въ предѣлахъ того же города Вана. . . . .

Aralıksız silah sesleri işitilmiştir. Bunun yanısıra, bir emre itaat eder gibi Ermeniler, Rus konsolosluğunun bahçesinde toplanmışlardır. Kısa bir süre sonra da, bahçe girişleri Ermeni âileleri ve eşyalarıyla dolmuştır. Daha yarım saat geçmeden, Saadettin Paşa'nın gönderdiği bir subay yanıma gelerek, asayişi sağlamak için en sıkı tedbirlerin alınmış olduğunu ve olaylara karışmayan halkın hiçbir şekilde madur olmayacağını belirtmiştir.

35 çetecinin bulunduğu yerin sekiz bölük tarafından kuşatılması sadece Ermenileri değil, aynı zamanda Türkleri de rahat durmaya mecbur etmiştir... Gece olunca Ermeni isyancılarının mevzilendikleri evden siyah bir duman yükselmiş ve bina tamamen yanmıştır. Kuşatılanların geleceği konusunda ise değişik görüşler yayılmıştır... Her halükârda gerçek şu ki, çeteciler kaçmışlardır. Ertesi gün... top sesleri işitilmiştir. Top ateşleri kesilince de Ermenilerin şarkıları işitilmiştir. Ermeniler, kırmızı Van şarabını içerken dört bir tarafa ateş ederek eğlenmişlerdir... Önceki

135 Она вступаетъ въ городъ со стороны сел. Аванса и, бойко слѣдуя, мимо попадающихся ей по дорогѣ отдѣльныхъ солдатъ, офицеровъ и чиновъ полиціи, направляется въ садамъ армянскихъ кварталовъ. Здѣсь она занимаетъ одинъ изъ болѣе удобныхъ для обороны домовъ и приготовляется выдержать единоборство съ турецкими таборами.

Слѣдуя мимо англійскаго консульства, заѣзжаю къ маіору Вильямсу съ тѣмъ, чтобы сказать ему „до свиданія"!— „Ну, напрасно торопитесь", перебилъ меня на первой же фразѣ мой почтенный коллега .. „Вамъ придется остаться потому, что мы сегодня же будемъ свидѣтелями новаго драматическаго акта, и на сей
136 разъ вмѣстѣ съ Вами." Вслѣдъ за симъ онъ разсказалъ мнѣ объ эфектномъ вступленіи прибывшей банды армянъ, предупреждая, что въ числѣ ея руководителей есть русско-подданные.

пошла уже несмолкаемая ружейная трескотня. Одновременно, какъ-бы по сигналу, низкія стѣны, ограждающія мой садъ, были атакованы армянами, тревожно ждавшими начала борьбы. Я не успѣлъ еще сойти внизъ, какъ на моихъ глазахъ выросла, точно изъ подъ земли, масса народа, торопившагося, со своими на скоро захваченными домашними пожитками, занять мѣста по дорожкамъ сада

günkü gibi bu akşam da kalın bir duman tabakası, çatışmanın sona erdiğini ilân etmek için yükselmiştir. Ermeniler bu defa da esrarlı bir şekilde kaybolmuşlardır.

... Üç gün sonra Iğdır yolunda 400 Ermeninin katıldığı bir yolculuk yapılmıştır. İsyancılar bölge halkını öyle güç durumda bırakmış, taciz etmişlerdir ki, başarabilenlerin hepsi Rusya'ya göç etmek zorunda kalmışlardır... 15 Ağustos ve 12 Eylül günleri... Ermenilerin maksatları açısından uğursuz olmuştur.

22 Temmuz 1897 gündüzünde, bir çete grubu Başkale'nin doğusunda bulunan Selmas yakınındaki bir yerden sınırı geçmiş ve Merzegilerin reisi Şeref Beyin bulunduğu köye saldırarak Onu yaralamış, aynı zamanda her iki ırktan da 150 kişi helak olmuştur.

Aynı yılın Ağustos sonlarına doğru, Rus uyruklu Haramaz çetesi de ortaya çıkmıştır. 30 kişiden oluşan bu çete, hiçbir olay çıkmadan hemen yakalanmıştır. Bu olaylardan sonra Ermeni meselesi Van şehrinde son

136 и подъ деревьями не особенно большого раіона,
охваченнаго стѣнами консульства. . . . .

Черезъ полъ часа въ кон
сульство прибылъ офицеръ Саадединъ-паши
съ порученіомъ—сообщить, что приняты самыя
строжайшія мѣры, для сохраненія общаго
спокойствія и что мирному населенію никакой
147 кой опасности не угрожаетъ Дѣйствительно
присутствіе достаточнаго числа наличныхъ
войскъ (8 таборовъ пѣхоты), незначительность
шайки (всего около 35 человѣкъ) и, наконецъ,
тщательная локализація борьбы, ограниченной
тѣснымъ раіономъ, прилегающимъ къ атакованному
дому, все это не замедлило повліять
успокоительно не только на армянъ, но и на
турокъ Безплодная перестрѣлка продолжалась
до вечера. Съ заходомъ солнца все стихло, а
затѣмъ, поднявшіеся надъ Араркомъ густые
клубы чернаго, керосиноваго дыма оповѣстили
о томъ, что въ домѣ, занятомъ армянской
шайкой, не осталось никого! Куда же, однако,
дѣвались его защитники? объ этомъ и до сихъ
поръ ходятъ различные варіанты. . . . .

138 На слѣдующій день, ...

Въ началѣ второго часа послѣдовалъ
первый пушечный выстрѣлъ; . . . .
Не смотря на почти непрерывный двухчасовой
огонь съ обѣихъ сторонъ, потери были не
велики. Въ баталіонѣ оказалось двое раненыхъ
и одинъ убитый, на сторонѣ революціонеровъ

bulmuştur. Fakat bir süre sonra Sasun tarafından Bitlis ve Muş şehirlerinde yeniden alevlenmiştir.

1898–1899 yıllarında Serop isimli birinin çetesi meşhur olmuştur. Bu Ermeni, milliyetçilik için harekete geçen tek çetabaşı olmuştur... Bölgede de adı çok duyulmuştur.

1898'deki Ermeni hareketi Bitlis şehrine münhasır kalmıştır.

... *"Ermenistan İçin"* adlı broşürde, mezalim olarak düşünülebilecek her zulüm mübalağalı olarak hikâye edilmiştir... Ermeni yazarları, gerçekten son derece uzak durmaktadırlar. Esas gayeleri hayali mezalimler uydurmak ve yazmak olmuştur. Bu yolla Ermenilere menfaat ve sempati sağlamak yerine, nefret çekmekten ileri gidememişlerdir.

... 1901 yılının kışı başında, Muş yakınlarında Antranik çetesi türemiştir. 20 Aralıkta bu çete, Surp Arakel Manastırı (Muş'un 5–6 verst* doğusunda)'nı ele geçirmiş ve onu küçük bir karakol hâline getirmiştir... Surp Arakel manastırında Antranik çetesinden başka papazlar ve köylüler, hatta kadınlar ve çocuklar

---

* 1.067 metre uzunluğundaki bir Rus ölçüsü.

138 двое убитыхъ. Въ короткихъ паузахъ боя, сквозь открытыя окна атакованнаго дома, какъ говорятъ, слышны были веселыя пѣсни армянскихъ удальцовъ, распивавшихъ розовое
139 Ванское вино и какъ бы шутя отстрѣливающихся на всѣ четыре стороны.

А затѣмъ, какъ и наканунѣ, поднявшійся надъ этой частью Ванскихъ садовъ столбъ чернаго дыма возвѣстилъ о томъ, что состязаніе кончено. Армяне снова непонятно исчезли; но на этотъ разъ они очутились уже за предѣлами городской черты, отступивъ на югъ, къ горамъ Шатаха. Рота солдатъ была выслана для ихъ преслѣдованія. *)

Спустя три дня, я былъ уже по пути къ Игдырю; меня сопровождало 400 армянъ, выселявшихся изъ Вана. Дѣятельность армянскихъ агитаторовъ создала здѣсь такія тягостныя для жизни условія, что если бы только представлялось возможнымъ, въ Россію ушли-бы всѣ Ванскіе армяне поголовно

Дни 14 августа и 12 сентября весьма характерны для очерка дѣятельности армянскихъ агитатаровъ . . . .

140 Но все ограничилось лишь тѣмъ, что 22 іюня, къ восто-
141 ку отъ Башкалы, на границѣ Салмаса (Персидская провинція), какая то банда армянъ присоединилась къ персидскимъ курдамъ и

мѣстно было заводить здѣсь какія нибудь дѣла въ то время, когда турецкая администрація и безъ того подвергалась усиленному гоненію по поводу Македонскихъ смутъ Пришлось ограничиться лишь блокадою Сасуна, дабы, по возможности, затруднить переходъ оттуда революціонныхъ шаекъ на равнину Муша. . . . .

Aynı gazetenin 65. sayısında ise: *"Şayet biraderlerimiz zamanında bize yardıma gelmezlerse, koyunlar gibi boğazlanacağız. Her zaman Avrupa'nın müdahalesine güvenemeyiz. Kendimizi savunmamız için herkesten önce kendi öz kardeşlerimize güvenmeliyiz. Göğüslerimizi düşman mermilerine karşı siper ettiğimiz zaman, biraderlerimiz ve kızkardeşlerimizin bize yardıma geleceklerini ümid ediyoruz."*

ve Ermeniler) üzerinde bulunan kölelik zincirleri kısa zamanda, ümid ederiz, kırılacak ve baskı altındaki iki tarafın kardeşleri tamamen kurtulmuş olacaklardır. Yaşasın Ermenistan, yaşasın Makedonya!"

Ermeni İsyancılarının On Yıllık Çalışmalarının Sonucu

Durumları yönünden elde edilen sonuçlar acınacak hâlde olmuştur. İyileşeceği yerde, hissedilir derecede kötüleşmiştir. Sadece Türkiye'de değil, aynı zamanda Kafkasya'da da aynı şekilde olmuştur.

... Ermeni ileri gelenleri, Ermenilere liberal bir rejim fikrinin isyancılarca aşılanması yolunu takibetmek suretiyle binlerce hemcinslerinin felâketine sebep olduklarını anlamışlar ve isyancıların faaliyetlerine son vermelerini üzüntüyle beklemişlerdir.

... Osmanlı Hükumetinin en küçük polisiye veya askeri tedbir almayı hiçbir zaman düşünmediği Rumlar bu yerleşim yerlerinde mutlu ve son derece uyum içinde yaşamaktadırlar. Buna karşılık, kendi milli propagandalarını çok gizli olarak yapmaktadırlar. Hiçbir şekilde gürültü-patırtı yapmamakta ve her yerde vergilerini muntazaman ödemektedirler.

138 двое убитыхъ. Въ короткихъ паузахъ боя,
сквозь открытыя окна атакованнаго дома, какъ
говорятъ, слышны были веселыя пѣсни армянскихъ удальцовъ, распивавшихъ розовое
139 Ванское вино и какъ бы шутя отстрѣливающихся на всѣ четыре стороны.

А затѣмъ,
какъ и наканунѣ, поднявшійся надъ этой частью Ванскихъ садовъ столбъ черного дыма возвѣстилъ о томъ, что состязаніе кончено. Армяне снова непонятно исчезли; но на этотъ разъ они очутились уже за предѣлами городской черты, отступивъ на югъ, къ горамъ Шатаха. Рота солдатъ была выслана для ихъ преслѣдованія. *)

Спустя три дня, я былъ уже по пути къ Игдырю; меня сопровождало 400 армянъ, выселявшихся изъ Вана. Дѣятельность армянскихъ агитаторовъ создала здѣсь такія тягостныя для жизни условія, что если бы только представлялось возможнымъ, въ Россію ушли-бы всѣ Ванскіе армяне поголовно

Дни 14 августа и 12 сентября весьма характерны для очерка дѣятельности армянскихъ агитатаровъ . . . .

140
Но все ограничилось лишь тѣмъ, что 22 іюня, къ востоку
141 отъ Башкалы, на границѣ Салмаса (Персидская провинція), какая то банда армянъ присоединилась къ персидскимъ курдамъ и

bile bulunuyordu... Askerler manastırın etrafını ku
şatmışlardı. 29 Aralık gecesi bir kar fırtınası etrafı ka
sıp kavurduğundan manastırı savunanlar hiçbir iz
bırakmadan kaybolmuşlardır.

... 1902'de... Makedonya meselesi ortaya çıktığı için Sasun hareketi hâliyle ertelenmiştir. Makedonya isyanı üzerine Osmanlı Hükumetine yapılan dış baskı yeterli görülünce, bu bölgelerde yeni bir mesele çıkarmak istenmemiştir.

Bununla birlikte Hükumet Sasun'u kuşatarak çetelerin Muş ovasına yayılmalarını önlemiştir...

Ermenilerin propaganda organı olan *"Pro-Armenia"* gazetesi, 1903 yılı, 66. sayısında şu satırları yayınlamıştır. *"Avrupa'nın resmen müdahale etmemesi hâlinde Ermeni isyancıları hem kendilerinin, hem de cemaatlerinin boşuboşuna mahvedilmesine razı olmayacaktır. Sasun'da olsun, diğer yerlerde olsun, nerede Ermeniler tehlikedeyse, komite yardımlarına koşacaktır."*

141 произвела внезапное нападеніе на лагерь представителя курдскаго аширета Мерзеки—Шерафъ-бея. Во время атаки былъ раненъ Шерафъ-бей и убито и ранено около 150 человѣкъ турецкихъ курдовъ—мущинъ, женщинъ и дѣтей. . . . .

Въ концѣ августа того же года близъ Вана появляется шайка русскоподданнаго Фарамаза Ее удачно захватываютъ цѣликомъ (около 30 человѣкъ) безъ всякихъ осложняющихъ актъ арестованія инцидентовъ Послѣ этого анархическая дѣятельность армянъ въ Ванскомъ вилаетѣ затихаетъ, и на сцену исподволь начинаетъ выступать Битлисскій вилаетъ съ его областями Сасуномъ и Мушемъ. Въ 1898—99 годахъ особую славу пріобрѣтаетъ здѣсь шайка Серопа . . . .

142 И такъ, могу констатировать, что съ начала 1898 года анархическая дѣятельность армянъ ограничивается, главнымъ образомъ, вилаетомъ Битлисъ. . . . .

146 — Словомъ въ, эту аляповатую мазню втиснуто все, что только можетъ создать самое разнузданное воображеніе.

147 — Истины нѣтъ потому, что армянскіе авторы тщательно ея избѣгаютъ У нихъ все построено на раздуваніи фактовъ. Вся ихъ дѣятельность основана на созданіи небылицъ, которыя могли бы вызвать симпатіи—къ армянамъ и антипатіи—къ тур-

Aynı gazetenin 65. sayısında ise: *"Şayet biraderlerimiz zamanında bize yardıma gelmezlerse, koyunlar gibi boğazlanacağız. Her zaman Avrupa'nın müdahalesine güvenemeyiz. Kendimizi savunmamız için herkesten önce kendi öz kardeşlerimize güvenmeliyiz. Göğüslerimizi düşman mermilerine karşı siper ettiğimiz zaman, biraderlerimiz ve kızkardeşlerimizin bize yardıma geleceklerini ümid ediyoruz."*

Bütün bunlardan anlaşılıyor ki, Ermeni hareketinin başında bulunanlar. Makedonya meselesinin ortaya çıkması üzerine, bir Ermeni efsanesi ortaya çıkarmayı ve böylece de Avrupa'yı her iki meseleyi de beraberce çözümlemeğe itmeği tasarlamışlardır.

İşte, ünlü Makedon çetebaşı Sarafoff'un Ermenilere çağrısı, adı geçen gazete, numarası 76:

"Ermeni kardeşler! sonbaharın gelişinin kardeşlik bağlarımızı güçlendireceğinden emin olalım. Berlin Antlaşmasının 3 ve 61. maddelerinin altına imzasını koyarak Türkiye'de insanlığa saygı ilkesini garanti etmiş olan Avrupa, bizim müşterek protestolarımız karşısında, bu meselede ciddi girişimlerde bulunmak zorunda kalacaktır. Asırlardır bu iki halkın (Bulgar

147 камъ. Съ патріотической точки зрѣнія такая дѣятельность, можетъ быть, вполнѣ похвальна.

151 **Блокада шайки Антраника 11 ноября 1901 г.**

Въ началѣ зимы 1901 года, близъ Муша появляется армянская шайка нѣкоего Антраника*), ...

152 20 ноября она захватываетъ монастырь Сурпъ-Аракелъ (верстахъ въ 5—6 къ востоку отъ Муша) и обращаетъ его въ маленькую крѣпость. Въ монастырѣ Сурпъ-Аракелѣ, вмѣстѣ съ шайкой Антраника, были между прочимъ монахи и сельчане, въ томъ числѣ женщины и дѣти . . . .

153 Въ ночь на 9-е декабря, въ время сильной мятели, защитники монастыря скрылись безслѣдно. . . . .

154 Но разгоравшееся возстаніе въ Македоніи явилось факторомъ, препятствующимъ выполненію предполагаемыхъ экспедицій въ Сасунъ Неумѣстно было заводить здѣсь какія нибудь дѣла въ то время, когда турецкая администрація и безъ того подвергалась усиленному гоненію по поводу Македонскихъ смутъ Пришлось ограничиться лишь блокадою Сасуна, дабы, по возможности, затруднить переходъ оттуда революціонныхъ шаекъ на равнину Муша. . . . .

ve Ermeniler) üzerinde bulunan kölelik zincirleri kısa zamanda, ümid ederiz, kırılacak ve baskı altındaki iki tarafın kardeşleri tamamen kurtulmuş olacaklardır. Yaşasın Ermenistan, yaşasın Makedonya!"

Ermeni İsyancılarının On Yıllık Çalışmalarının Sonucu

Durumları yönünden elde edilen sonuçlar acınacak hâlde olmuştur. İyileşeceği yerde, hissedilir derecede kötüleşmiştir. Sadece Türkiye'de değil, aynı zamanda Kafkasya'da da aynı şekilde olmuştur.

... Ermeni ileri gelenleri, Ermenilere liberal bir rejim fikrinin isyancılarca aşılanması yolunu takibetmek suretiyle binlerce hemcinslerinin felâketine sebep olduklarını anlamışlar ve isyancıların faaliyetlerine son vermelerini üzüntüyle beklemişlerdir.

... Osmanlı Hükumetinin en küçük polisiye veya askeri tedbir almayı hiçbir zaman düşünmediği Rumlar bu yerleşim yerlerinde mutlu ve son derece uyum içinde yaşamaktadırlar. Buna karşılık, kendi milli propagandalarını çok gizli olarak yapmaktadırlar. Hiçbir şekilde gürültü-patırtı yapmamakta ve her yerde vergilerini muntazaman ödemektedirler.

155 Слѣ-
дующія строки той же газеты „Pro Armenia
(№ 66—1903 г.) прямо говорятъ, что армяне
имѣютъ въ Сасунѣ извѣстное число боевыхъ
силъ, вполнѣ готовыхъ къ началу борьбы.
„Если официальная Европа не исполняетъ
своихъ элементарныхъ обязанностей, то „*федаи*" не позволятъ безнаказанно задушить
ихъ беззащитныхъ собратьевъ. Изъ Сасуна,
или ужъ откуда бы тамъ не было, они явятся
туда, гдѣ будетъ угрожать опасность"...

Затѣмъ, въ № 65 имѣется нѣчто въ родѣ призыва новыхъ добровольцевъ „Если
156 въ ближайшемъ будущемъ наши собратья не
явятся къ намъ на выручку, мы будемъ перерѣзаны, какъ бараны... Мы не можемъ постоянно расчитывать... на вмѣшательство Европы. Мы должны надѣятся, какъ на свой щитъ, прежде всего на самихъ себя..." „Въ тотъ день, когда мы поставимъ свою грудь къ непріятельскимъ пулямъ, мы почувствуемъ и оцѣнимъ матеріальную и моральную помощь нашихъ братьевъ и сестеръ."

Всѣ приведенныя выдержки свидѣтельствуютъ о томъ, что современная идея армянскихъ вожаковъ—усугубить тяжелое положеніе Турціи и прибавить къ чепухѣ Македонскихъ дѣлъ осложненія въ Курдистано-Арменіи, можетъ получить осуществленіе въ ближайшемъ будущемъ. Опубликованіе въ № 76 газеты „Pro Ar-

Böyle hareket ederek şunu ifade etmek istiyorlar: İstediğiniz kadar vergi alın, fakat bizi içinde bulunduğumuz durumda tamamen serbest bırakın...

156 шеніа" воззванія Сарафова гласитъ объ этомъ
такъ:.. Братья армяне! Будемъ надѣяться, что
съ наступленіемъ весны, наша братская солидарность восторжествуетъ. Нашъ послѣдній соединенный протестъ положитъ конецъ тираніи и заставитъ Европу выполнить ту человѣколюбивую миссію, которую она взяла на себя, подписавши 3 и 61 статьи Берлинскаго трактата. Будемъ надѣяться, что этотъ послѣдній порывъ нашъ къ свободѣ порветъ, наконецъ, мучительныя цѣпи, лежащія на двухъ націяхъ въ теченіе долгого ряда вѣковъ. Да здравствуетъ Арменія!... Да здравствуетъ Македонія!...

157 **Результатъ десятилѣтней дѣятельности армянскихъ агитаторовъ.**

Печальны эти результаты. Общее соціальное положен е армянъ не улучшилось, а наоборотъ – значительно ухудшилось, и не только въ Турціи, но и въ предѣлахъ Кавказа.

158 Нечего и говорить, какъ все это сильно подрываетъ общее благосостояніе всей націи. И тревожное настоящее отнюдь не говоритъ въ пользу того, что армяне въ ближайшемъ будущемъ избавятся отъ гнета ихъ собственныхъ вожаковъ. ....

Національныя идеи грековъ ничуть не слабѣе
159 таковыхъ же идей у армянъ. А, между тѣмъ
какъ ведутъ себя греки въ предѣлахъ Турціи

KATOLİK ERMENİLER

Katolik Ermeniler her zaman kendilerini ayrı bir cemaat olarak görmüşlerdir. Zaten katolik mezhebi milli propagandaya müsait değildir. Bu bakımdan katolik Ermenilerde milliyetçilik duyguları gelişememektedir.

... Türkler, sadece Müslüman halkın değil, aynı zamanda bütün Küçük Asya'nın en önemli unsurunu teşkil ederler. Rus ve Avrupa basınının her zaman kendilerine yakıştırmaya çalıştıkları kötü isnatlara asla lâyık değildirler.

Doğu Hristiyanlarının elde etmeğe çalıştıkları hürriyet, hem Müslümanlar, hem de Hristiyanlar tarafından kanla ödenmiştir... Doğuda meydana gelmiş ve zaman zaman Avrupa'yı da alarma geçirmiş olan isyanların hatası her zaman Türklere ve kısmen de Osmanlı Hükumetine yüklenmiştir. Osmanlı Hükumetini suçlu veya masum bulmak konusu ise, Avrupa'nın takip ettiği politikaya göre değişmektedir. Fakat bu tür isyanların Hükumetin baskısından değil de, daha çok onun din ve milliyet konusunda uyguladığı aşırı hür tutumdan kaynaklandığı gerçeğini Avrupa'ya kabul ettirme imkânı var mıdır?

159 вообще? Мнѣ извѣстны теперь довольно большія области со сплошнымъ греческимъ населеніемъ, области, въ которыхъ, какъ это не странно, нельзя встрѣтить ни одного заптія, ни полицейскаго, ни одного турецкаго чиновника. Греки живутъ себѣ здѣсь тихо, мирно, дружно. . и турецкая администрація почти ихъ не касается Почему? Потому что они ведутъ себя вполнѣ благоразумно: они спокойно холятъ свои народныя идеи, не шумятъ ими, не мутятъ, и странно, чуть ли не за годъ впередъ, платятъ всѣ причитающіяся съ нихъ подати и повинности, держась той программы, что .. „на вотъ, молъ, возьми все, что требуешь, но только оставь насъ въ полномъ покоѣ, и предоставь намъ жить такъ, какъ мы хотимъ, пока эта земля не станетъ когда нибудь вполнѣ нашей."

И каждый грекъ непрестанно уповаетъ на то, что столица Султана въ будущемъ снова станетъ греческимъ Царьградомъ.

АРМЯНЕ КАТОЛИКИ.

160 они держатся отъ своихъ собратьевъ вполнѣ особнякомъ и даже не хотятъ признавать себя армянами, вообще.......

161 Турки—лучшая часть не только мусульманскаго, но и прочаго населенія Аз. Турціи. Они вевсе не заслуживаютъ той репутаціи, которая создается имъ извѣстною частью русской и иностранной печати. Та свобода, кото-

Türkler, hiçbir zaman hâkim oldukları kavimlerin dini ve milli meselelerine müdahale etmemişlerdir. Hristiyan okulları hiçbir şekilde kontrole tâbi tutulmamıştır. Bu idare şekli ise, Türklerin hâkimiyeti altındaki kavimlerin milli ve dini duygularının gereğinden fazla gelişmesine yol açmıştır. Zira belirli bir noktaya kadar gelişen bu milliyetçilik fikirleri, ister istemez isyana yol açmışlardır.

Her ne pahasına olursa olsun Avrupa'nın müdahalesini çekmek için karışıklıklar çıkarmak fikri Türkiye Hristiyanlarının zihinlerini asla terketmemiştir. Onların

bu fikirleri sabittir ve kendilerine doğru gelmektedir; zira gözlerinin önünde Yunanlıların, Rumenlerin, Sırpların ve Bulgarların durumu vardır.

Bu isyanları teşvik edenler, Türkleri Hristiyanların kâtilleri olarak göstermek kadar, isyanları çıkarmak için de çaba sarfediyorlar. Hristiyan isyancıların isyanları Müslümanları ümitsizliğe düşürmek için yaptıklarını sadece Türkler biliyor.

Sadece zeki hafızaların kavrayabileceği ölçüde bilinen, uğursuz fiillerin şuursuzca işlenişlerine yol açan başlıca sebepler, günlük gazetelerin telkinlerinden hazırlanıp kasten halka dağıtılmış olan tasvirlere de bağlıdır.

161 рой добились и добиваются христіанскія народности Востока, окупается здѣсь такими же потоками крови для турокъ и мусульманъ, какъ и для христіанъ. . . . .

анархическое состояніе различныхъ частей Турціи, періодически поражавшее это государство, Европа
162 всецѣло относила на вину турокъ, вообще, и турецкой администраціи—въ частности. . . . .

Христіанскія школы почти никогда не подчинялись никакому контролю. Такой режимъ турокъ способствовалъ поддержанію и развитію среди христіанъ ихъ національныхъ идей и, когда эти послѣднія достигали извѣстной зрѣлости,—наступали смутные періоды. Въ основѣ ихъ христіане Востока всегда клали одну идею—созданіе анархіи, какъ предлога, для вмѣшательства иностранныхъ державъ. Идея, несомнѣнно правильная. Достиженіе свободы греками, румынами, сербами и болгарами служитъ сему нагляднымъ доказательствомъ. Нечего и говорить, что люди, работавшіе надъ созданіемъ этой анархіи, не менѣе трудились и надъ тѣмъ, чтобы изобразить турокъ въ роли палачей христіанскаго населенія. О томъ, какія звѣр-
163 ства творились христіанскими агитаторами, для возбужденія мусульманъ, знали лишь одни молчаливые турки. Дѣянія же этихъ послѣд-

İşte bu tür propagandalarla "Türk ve genellikle Müslüman barbarlığı" fikri yayılmıştır. Türklerin 5–10 yıl dinlendikten sonra, birdenbire öfkeyle hep birden ayağa kalktıkları; nerede Hristiyan varsa onları katletmek, sürmek gerektiğine inandıkları ve bu yüzden de hiçbir sebep yokken Hristiyanların üstüne yürüdükleri fikri saf Hristiyanların kafalarına sokulmaya çalışılmıştır.

... Bütün Doğu Hristiyanlarının anlayışı bundan ibarettir. Şayet Türkler de gazete muhabirlerinin zihniyetinde olsalardı ve Türkiye Hristiyanlarının durumları bunların göstermeye çalıştıkları gibi olsaydı, Türkiye'de bugüne kadar Hristiyan kalır mıydı?

Sefalet içinde binlerce Ermeninin görünmesine karşılık, ısrarla sözü edilen "Türk barbarlığı"na hiçbir yerde rastlanmamıştır. Gerçekte böyle bir "Türk barbarlığı" mevcut değildir, bu bilimsel olarak icat edilmiş politik bir masaldır.

... Gerçeği olduğu gibi söylemek gerekirse, itiraf etmek gerekir ki, Doğuda barbar olanlar Müslümanlar değil, bilakis Hristiyanlardır. Doğu'dan bütün kötülüklerini yapanlar ve sonra da bunları korumasız Müslümanların üstüne atanlar hep Hristiyanlardır. Türkiye'de dikkatleri çekmesi gereken mesele, zaman zaman pat-

163 подробностями, которыя можетъ только создать самая пылкая фантазія, являлись достояніемъ не только ежедневной печати, но и лубочной живописи, всегда такъ сильно и неотразимо дѣйствующей на народныя массы. Отсюда - то ложное мнѣніе, что турки и, вообще, мусульмане — „звѣри", способные исключительно на самыя возмутительныя дѣянія; что турки живутъ 5—10 лѣтъ подъ рядъ мирно, спокойно, тихо, а затѣмъ, на нихъ нападаютъ какіе то лихорадочные припадки и они . вдругъ, ни съ того ни съ сего, — ровно взбѣсятся и.. здорово живешь, давай рѣзать несчатныхъ христіанъ!

Такова подкладка той свободы, которой добились уже многія христіанскія народности Востока. Если бы турки были такими, какими ихъ воспроизводятъ всякіе корреспонденты на страницахъ газетъ и журналовъ, если бы условія жизни христіанъ въ Турціи были дѣйствительно такъ тяжки, какъ объ томъ свидѣтельствуютъ христіанскіе агитаторы, то возможно ли было-бы существованіе этихъ христіанъ въ настоящее время? . . . .

165 видѣлъ тысячи армянъ, находившихся въ самомъ бѣдственномъ положеніи... но столь извѣстныхъ „турецкихъ звѣрствъ" не встрѣчалъ нигдѣ; . . . .

Я неоднократно задавалъ себѣ вопросъ: являюсь ли я, въ данномъ случаѣ, избранникомъ судьбы, щадящей

lak veren isyanlardan daha ziyade uzun süre hâkim olan güvenlik devresidir. Baskı, sıkıntı ve devamlı isyanın kaçınılmaz olarak başgösterdiği böyle bir ülkede, sadece isyancıların yerlerinden uzaklaştırılmaları her türlü karışıklığa mani olmuş, hatta son vermiştir. Ermeni isyanı, sanki hiç meydana gelmemiş gibi düşünülebilecek bir duruma dönmüştür.

1895–96'da Trabzon ve Sivas vilâyetleri hangi durumdaydılar ve birkaç yıl içinde ne hâle geldiler? Son derece kanlı isyanların yerini sulh ve sükun almıştır.

... İşte sebebi: 1900–1903 yıllarında sulh ve sükun sürerken bu bölgeler gerçekten ilgi çekiciydiler. Trabzon vilâyetine komşu olan Kafkasya'da, ağır askerlik göreviyle de takviye edilmiş olan her türlü baskıya rağmen, insanlar güpegündüz öldürülmekte, katledilmektedirler. Hemen hergün aynı olaylar devam etmekte iken, otuz-kırk sade jandarmanın bulunduğu Trabzon'da aksine tam anlamıyla emniyet hüküm sürmektedir. Bu durum, Osmanlı idaresinin değerini ve

165 меня отъ тяжелыхъ впечатлѣній или же „ту-
рецкія звѣрства“, вообще, имѣютъ скорѣе ми-
ѳическій, легендарный характеръ.

А въ настоящее время я держусь того
166 убѣжденія, что къ звѣрствамъ способны не
турки, а скорѣе именно тѣ христіане Восто-
ка, которые изощряются надъ измышленіемъ
этихъ звѣрствъ и валятъ ихъ затѣмъ на го-
лову турокъ. . . . .

167 Все
это приводитъ къ тому, что въ Турціи вся-
каго человѣка должны поражать не безпоряд-
ки, періодически появляющіеся въ различныхъ
частяхъ имперіи, а тѣ длинные промежутки
абсолютнаго покоя, которые слѣдуютъ за
анархическими періодами. Нужно удивляться
не тому, что въ Турціи происходятъ смуты,
а тому, что здѣсь въ теченіе иногда цѣлаго ряда
лѣтъ никакихъ смутъ не происходитъ. Каза-
лось-бы, что при слабой администраціи тутъ
должно было-бы существовать царство посто-
яннаго произвола и насилія; а между тѣмъ
на самомъ дѣлѣ, мы видимъ нѣчто иное
Стоитъ только политическимъ агитаторамъ,
въ извѣстной области, исчезнуть, и всѣ сму-
ты—какъ рукой сняло! Взамѣнъ хаоса насту-
паетъ тишь и гладь. Трудно вѣрить въ су-
ществованіе такихъ контрастовъ! Но они на
лицо. Что изображали собой хотя-бы вилаеты
168 Трапезонда и Сиваса въ 1895—1896 годахъ

halkın idareye karşı gösterdiği itaatin örnek ahlâkını inkar götürmeyecek bir şekilde ifade eden en açık bir delildir. Bu halk öyle bir şekillendirilmiştir ki, Türk Hükumeti, en zor zamanlarda bile, ona tamamen güvenebilir.

Aşiretlerin Durumu

Karciganlı Musa Bey herkesce tanınmıştır. Kuli-Han Bey, Gevaşlı Teli Bey, Çatak kazalı Şakir Ağa ve diğerleri aşiret reisleriyle karşılaştırılamamakla birlikte, yerli aşiretler arasında meşhur kimseler olarak bilinmektedirler. Ermeni isyanları sırasında bu ağalar önemli görevler yapmışlardır. Onlardan bazılarının nüfuzu sayesinde Ermeniler korunmuş ve ihtiyaçları temin edilmeye çalışılmıştır. Mesela Musa Bey, Kuli Han Bey, Ermenileri korumak ve yardım etmek için bütün adamlarıyla koşmuşlardır. Ağalarla aşiretlerin himayelerine sığınmış olan Ermeni köyleri her türlü tehlikeden korunmuşlardır. Korunmamış olan komşu köy harabeye çevrildiği halde, bunları hiç kimse taciz etmemiştir.

174 и каково теперешнее ихъ состояніе?. Невообразимый здѣсь хаосъ и сумбуръ замѣнились невозмутимой тишиной и покоемъ. Что за притча? Я беру два названныхъ вилаета потому, что я наблюдалъ здѣсь мирную для нихъ эпоху 1900—1903 годовъ; и въ теченіе всего этого времени поражался существующимъ здѣсь мирнымъ теченіемъ общественной жизни. Смѣшно сказать—ну ровно ничего не приходится слышать, даже о простомъ воровствѣ. Становишься втупикъ, когда вспоминаешь нѣкоторыя ближайшія къ Трапезонду области Кавказа, гдѣ есть и земская стража, и полиція, и войска, и жандармерія, и чего-чего только нѣтъ, для охраны общественной безопасности; а между тѣмъ, людей бьютъ тамъ и рѣжутъ среди бѣлаго дня, чуть ли не ежедневно. Здѣсь же кромѣ нѣсколькихъ десятковъ несчастныхъ заптіевъ, вооруженныхъ допотопными ружьями, ничего другого нѣтъ. И все обстоитъ мирно, тихо, благополучно..... Сложныя это явленія!.. Явленія, заслуживающія самаго подробнаго анализа и вмѣстѣ съ тѣмъ свидѣтельствующія какъ объ извѣстныхъ достоинствахъ турецкой администраціи, такъ равно и о доброкачественности коренного слоя населенія турокъ. Это такой слой, на который турецкая администрація можетъ упереться надежно и прочно, даже
175 при самыхъ, повидимому, невозможныхъ по-

ülkelerdekilerden hiç te kötü değildir.

... Ermeni isyancılarının çapulculuk ve katl olarak yaygarayı bastıkları olaylar, büyük çapta Kafkasya'da cereyan etmektedir. Hayvan sürülerinin kaçırılması meselesi ise, Rusya'nın her yerinde sık sık yapılan sürü hırsızlıklarından başka bir şey değildir. Hayat ve mal güvenliklerine gelince, Osmanlı Hükumetinin hâkim olduğu her yerde bunlar Elisabetopol kazasındakinden çok daha iyi korunmaktadırlar.

1895 ve 1896 yıllarında, Türkler, şüphesiz Ermenilerin düşmanı durumundaydılar. Fakat bu, iki topluluk arasında daimi bir düşmanlık bulunduğu anlamına gelmez. Bu tahrik, Ermeni isyancılarının tasavvur edip sahneye koydukları bir komediden başka bir şey değildir.

Yıllardan beri eşkiyalık ve soygunculukla itham edilen aşiret reislerinin olayların en kritik zamanlarında bile himayeleri altına muhtaç Ermenileri aldıkları görülmüştür. Ermenilerin, "yol kesici eşkiya" olarak nitelendirdikleri Türklerle son derece dostâne yaşadık-

174 и каково теперешнее ихъ состояніе?. Невообразимый здѣсь хаосъ и сумбуръ замѣнились невозмутимой тишиной и покоемъ. Что за притча? Я беру два названныхъ вилаета потому, что я наблюдалъ здѣсь мирную для нихъ эпоху 1900—1903 годовъ; и въ теченіе всего этого времени поражался существующимъ здѣсь мирнымъ теченіемъ общественной жизни. Смѣшно сказать—ну ровно ничего не приходится слышать, даже о простомъ воровствѣ. Становишься втупикъ, когда вспоминаешь нѣкоторыя ближайшія къ Трапезонду области Кавказа, гдѣ есть и земская стража, и полиція, и войска, и жандармерія, и чего-чего только нѣтъ, для охраны общественной безопасности; а между тѣмъ, людей бьютъ тамъ и рѣжутъ среди бѣлаго дня, чуть ли не ежедневно. Здѣсь же кромѣ нѣсколькихъ десятковъ несчастныхъ заптіевъ, вооруженныхъ допотопными ружьями, ничего другого нѣтъ И все обстоитъ мирно, тихо, благополучно..... Сложныя это явленія!.. Явленія, заслуживающія самаго подробнаго анализа и вмѣстѣ съ тѣмъ свидѣтельствующія какъ объ извѣстныхъ достоинствахъ турецкой администраціи, такъ равно и о доброкачественности коренного слоя населенія турокъ. Это такой слой, на который турецкая администрація можетъ упереться надежно и прочно, даже
175 при самыхъ, повидимому, невозможныхъ по-

... Muharrirlerin istisnasız olarak ortaya attıkları Türklerin Ermenileri imha etmeye çalışması iddiası tamamen yersizdir. Eğer böyle olsaydı, kendilerininkinden başka hiçbir cemaat Türklerin arasında yaşayamaz ve onlarla birlikte olan diğer aşiretlerin, ya bir lokma ekmek bulabilmek için muhtaç durumda bulunmaları, ya tamamen köleliği kabul etmeleri, ya da toplu hâlde göç etmeleri gerekirdi. Halbuki bu durumların hiçbirini görmek mümkün değildir. Aksine, doğu vilâyetlerini yakinen bilen herkes kabul eder ki, bu bölgelerde Hristiyanların oturduğu köyler, her yönden Türklerinkinden daha zengin ve daha müreffehtir... Daha prensipli çalışabilen hristiyan köylerinin, yani Ermeni halkının, Türklere nazaran daha rahat bir hayatları vardır. Şayet Avrupalıların iddia ettikleri gibi Türkler eşkiya ve hırsız olsalardı, Ermeniler 1896'ya kadar devam eden müreffeh hayatlarına asla sahip olmazlardı. Bu bakımdan 1895'e kadar Ermenilerin maruz kaldığı öne sürülen sıkıntılar, son derece mübalağayla uydurulmuş bir efsaneden başka bir şey değildir. Gerçekte Türkiye'deki Ermenilerin durumu diğer

175 **ложеніяхъ и условіяхъ.**

176 въ казѣ Карчканъ всѣмъ хорошо извѣстенъ курдъ Мусса-бей; въ казѣ Кявашъ —Кули-ханъ и Тели-бей; въ казѣ Шатахъ—Шакиръ ага и проч. Всѣ эти и имъ подобныя личности, хотя не могутъ быть сравниваемы съ начальниками отдѣльныхъ аширетовъ, ...

Это послѣднее нерѣдко цѣлыми селеніями прибѣгало къ помощи подобныхъ Мусса-беевъ, Кули-хановъ и другихъ лицъ, прося у нихъ покровительства и защиты, ...

182 благодаря содѣйствію какого нибудь Шакира или Мустафы, спасалось отъ преслѣдованія, отдавшееся подъ ихъ покровительство селеніе, въ то время, когда всѣ окрестныя селенія подвергались почти полному разоренію.

Отношенія курдовъ къ армянамъ.

185 Никакое трудолюбіе само по себѣ никогда не могло бы обезпечить армянамъ-сельчанамъ того матерьяльнаго благосостоянія, которымъ они обладали до 1895 года, если бы только накопляемые ими достатки подвергались постоянной опастности разграбленія. Въ виду этого, всѣ разсказы о бѣдственномъ положеніи армянъ въ Турціи (до 1895 года) нужно считать слишкомъ преувеличенными и

ülkelerdekilerden hiç te kötü değildir.

... Ermeni isyancılarının çapulculuk ve katl olarak yaygarayı bastıkları olaylar, büyük çapta Kafkasya'da cereyan etmektedir. Hayvan sürülerinin kaçırılması meselesi ise, Rusya'nın her yerinde sık sık yapılan sürü hırsızlıklarından başka bir şey değildir. Hayat ve mal güvenliklerine gelince, Osmanlı Hükumetinin hâkim olduğu her yerde bunlar Elisabetopol kazasındakinden çok daha iyi korunmaktadırlar.

1895 ve 1896 yıllarında, Türkler, şüphesiz Ermenilerin düşmanı durumundaydılar. Fakat bu, iki topluluk arasında daimi bir düşmanlık bulunduğu anlamına gelmez. Bu tahrik, Ermeni isyancılarının tasavvur edip sahneye koydukları bir komediden başka bir şey değildir.

Yıllardan beri eşkiyalık ve soygunculukla itham edilen aşiret reislerinin olayların en kritik zamanlarında bile himayeleri altına muhtaç Ermenileri aldıkları görülmüştür. Ermenilerin, "yol kesici eşkiya" olarak nitelendirdikleri Türklerle son derece dostâne yaşadık-

185 раздутыми. Имъ жилось здѣсь не хуже, чѣмъ въ другихъ мѣстахъ. Грабежи и разбои, о которыхъ столько кричали армянскіе агитаторы, практиковались здѣсь въ гораздо меньшихъ размѣрахъ, чѣмъ на Кавказѣ. Угонъ скота былъ такимъ же явленіемъ, какъ и конокрадство въ различныхъ районахъ Россіи. А личная и имущественная безопасность въ тѣхъ областяхъ, гдѣ авторитетъ турецкой администраціи былъ достаточно силенъ, была обезпечена даже въ большей степени, чѣмъ хотя бы въ сосѣдней съ Турціей Елисаветпольской губерніи.

186 Въ эпоху 1895—1896 годовъ курды, безъ всякаго сомнѣнія, явились бичемъ армянскаго населенія, но отнюдь не потому, что между курдами и армянами яко бы существовала вѣчная вражда. Въ этотъ періодъ на практикѣ было искусственно создано именно то царство безправія которое изъ области фантазіи армянскихъ агитаторовъ перешло въ дѣйствительность. Тѣмъ не менѣе, даже во время этой всеобщей анархіи и массоваго движенія курдовъ противъ армянъ, можно указать на примѣры, свидѣтельствующіе о гуманномъ отношеніи къ бѣдствующему армянскому населенію такихъ курдскихъ агаларовъ, которые всегда пользовались репутаціей самыхъ отчаянныхъ грабителей и негодяевъ Примѣры эти могутъ служить нагляднымъ доказательствомъ

larını isbat edebilecek bundan daha sağlam bir delil yoktur.

Gerçekten de 1897 yılında, Adilcevaz kazasını geçerken, aynı ismi taşıyan gölün doğu yakasında oldukça büyük bir Ermeni köyü olan Aren'de geceyi geçirmek zorunda kalmıştık. Yolculuğumuz sırasında rehberlik yapan kişi bize gelerek kahya (köyün ileri geleni) ve papazın ayin hâlinde bazı isteklerini dile getirmek istediklerini haber verdiler. Resmen hiçbir teşebbüste bulunmak istemediğimiz için konu hakkında bilgi sahibi olması ve bize iletmesi için tercümanı görevlendirdik. Mesele şu idi: Van olayları sırasında Haydaranlı Emin Paşa, Adilcevaz kazasının Ermenilerle meskun köylerinde yağma yapacağı zaman otuz kadar köy, yine Haydaranlı ağalarından olan Hüseyin Paşa'dan yardım istemiş; O da, maiyetine aşiretinden 69 atlı verdiği Sultan Bey isimli birine bu köylerin muhafazasını havale etmiştir. Ancak bu otuz köyden sadece dördü, zamanında yetişilenilemediğinden hasar görürken, diğerleri hiçbir zarara uğramamışlardır.

Şimdi de Hüseyin Paşa'nın uzaklaştırılması istenmektedir; hatta bazı konsoloslar bunu sağlamak için epey uğraşmışlardır. Halbuki onu uzaklaştırmaktan çok herhangi bir şekilde taltif etmek gerekir, zira onun

186 того, что во многихъ районахъ армяне жили на ряду даже съ курдами—разбойниками не только сносно, но вполнѣ дружески. Приведу по этому поводу кое какія выдержки изъ моихъ консульскихъ донесеній.

Въ началѣ апрѣля 1897 года, проѣзжая черезъ казу Адильджевазъ, мнѣ пришлось остановиться на ночлегъ въ довольно большомъ армянскомъ селеніи Аренъ, лежащемъ на восточномъ берегу озера того же наименованія. Вечеромъ сопровождавшій меня переводчикъ сообщаетъ мнѣ, что сельчане, во главѣ съ мухтаромъ селенія и священникомъ,
187 хотятъ обратиться ко мнѣ съ какой то просьбой. Не желая офиціально принимать никакихъ просьбъ,—я приказалъ переводчику лично отъ себя узнать—въ чемъ дѣло Побесѣдовавъ съ сельчанами наединѣ, онъ передалъ мнѣ затѣмъ рѣчь ихъ представителя въ слѣдующемъ видѣ.—„Во время погрома Ванскихъ селеній въ октябрѣ 1895 года, Эминь-паша гейдеранскаго аширета собралъ своихъ курдовъ съ тѣмъ, чтобы ограбить армянскія селенія Адильджевазской казы. Наше селеніе и еще другія обратились за помощью къ Гуссейнъ-пашѣ (другому представителю того-же аширета) Послѣдній немедленно командировалъ къ намъ Султанъ-бека съ 50—60 курдами гамидіе. Они размѣстились по 2—3 человѣка въ каждомъ селеніи благо-

bu bölgeleri terketmesi hâlinde, Ermenilerle meskûn birçok köy korumasız kalacaktır.

Bu durumda Ermenilerin yalvarmaları, mümkün olduğunca bu yer değiştirmeye mani olmaktan ibaret kalmıştır.

Ertesi gün bizzat köylüler isteklerini tekrar etmeye gelmişler ve ricalarının kabul edilmesini bir kere daha istemişlerdir.

... 16 Ekim 1898 tarihinde, Norduz nahiyesi (Çatak'a bağlı)'nin Sâkince köyünde geceyi geçirirken, saygı gösterilen bir insan olan köy muhtarı ve köyün ileri gelen birkaç kişisi bizi ziyaret ettiler.

Köylülerin yavaş yavaş göç etmesi üzerine bir süre sonra hiçbir Ermeni köyü kalmıyacağını açıkladıktan sonra, 1895–96 yıllarının felaketli hatıralarını dile getirmiş; komşuları Şidanlı aşiretine mensup olan kişilerin tutumundan şikayet etmişler ve eğer, olaylar sırasında çevrede bulunmayan Şidanlı aşireti reisi Hacı Ağa bu yaz Musul civarından Norduz nahiyesine gelecek olursa, bu civarda hiçbir Ermeninin sağ kalmayacağını ilâve etmişlerdir:

".... 1896 Van olayları çevrede yayılmaya başlayınca, Şidanlı aşiretinden kaçma çareleri aramaya başladık; hâmimiz

187 даря ихъ защитѣ мы почти ничего не потеряли. Изъ 30 селеній Адильджевазской казы было ограблено только 4, да и тѣ могли быть спасены, еслибы Султанъ-бекъ пришелъ нѣсколькими часами раньше. Теперь мы слышали, что Гуссейнъ-пашу выселяютъ изъ Патноса (*). Если это такъ, то мы лишаемся нашего покровителя. Кто станетъ теперь защищать насъ. Мы просимъ консула похлопотать не только о возвращеніи Гуссейна-паши, но

*) Въ 1895—1897 годахъ о высылкѣ изъ Патноса Гуссейнъ-паши прилежно хлопотали нѣкоторые усердные и заботливые европейскіе консула.

188 также и о пожалованіи ему какой нибудь награды! „На слѣдующій день, передъ моимъ отъѣздомъ, несмотря на мои протесты, снова явились священникъ и мухтаръ, въ сопровожденіи нѣсколькихъ сельчанъ, и на сей разъ, не стѣсняясь ни чѣмъ, сами лично повторили свою просьбу. Приведенный эпизодъ служитъ между прочимъ хорошей иллюстраціей того, какъ трудно въ сумбурѣ армянскихъ дѣлъ добиться истины.

Еще интереснѣе слѣдующій примѣръ 16-го ноября 1898 года, на ночлегѣ въ селеніи Сукинисъ (Нордузской нахіи, казы Шатахъ) является ко мнѣ, съ виду весьма почтенный, старшина селенія, въ сопровожденіи нѣсколькихъ не менѣе почтенныхъ сельчанъ Разсказывая о своемъ житьѣ бытьѣ и о томъ,

Musullu Hacı Ağa otlaklara gelmediğinden, kendisine sığınmak için biz onun bulunduğu yere gitmeye karar verdik. 700 kişilik bir kafile hâlinde, iki günlük bir yolculuktan sonra Hacı Ağa'nın ilerleyen kervanlarıyla karşılaştık, üçüncü günü bizzat Hacı Ağa'nın misafiri olduk. Bu süre zarfında çadırlarında kaldık ve hiçbir ücret ödemedik. Daha sonra, bizi korumak için adamlarından yeterli sayıda kişiyi bize refakat ettirdi. Böylece mahsülümüzü hasad etmeye muvaffak olduk."

Bunlar, olaya karışmış olan Ermenilerin kendi ağızlarından işitilmiş olan gerçeklerdir. Halbuki Hacı Ağa Musul ve Bitlis çevresindeki eşkiyanın en meşhurlarından biridir.

1896'da Van'da cereyan etmiş olan olaylar sırasında, köylüler arasındaki rivayete göre Musa Bey, davranışlarında örnek olmuş ve denildiğine göre büyük bir Ermeni grubu onun yanına sığınmışlardır. Hatta bu sığınanların içinde Avusturya-Macaristan asıllı iki Ermeni kızkardeş bulunmakta olup, olaylar

188 что армяне нахіи Нордузъ ежегодно высе ляются въ другія казы вилаета, такъ что, со временемъ, здѣсь не останется, пожалуй, ни одного армянскаго селенія, они переходятъ затѣм къ своимъ воспоминаніямъ о тяжоломъ для нихъ періодѣ 1895—1896 годовъ „Больше всего досаждаютъ намъ наши сосѣди курды Шейданлы" жаловался старшина" Если-бы только не нашъ покровитель Хаджи-ага (каймакамъ гамидіе, ашерета кочеровъ—кочевыхъ курдовъ, приходящихъ на лѣто въ Нордузъ со стороны Моссула), то во всей нашей нахіи давно не осталось-бы ни одного армянина.

189 Омеръ-ага (агаларъ Шейданскаго ашерета) всѣхъ насъ если бы не зарѣзалъ, то, во всякомъ случаѣ, пустилъ бы по миру. Когда въ іюнѣ 1896 года здѣсь стало извѣстно о Ванскихъ безпорядкахъ, то большая часть Нордузскихъ армянъ рѣшила немедленно искать спасенія въ бѣгствѣ. Каждый часъ могли нагрянуть курды Шейданлы Но куда дѣваться? Нашъ покровитель Хаджи-ага еще не прибылъ изъ Моссула Мы рѣшили бѣжать къ нему на встрѣчу. Собралось насъ около 700 человѣкъ Передовыя партіи Хаджи-аги мы встрѣтили въ двухъ дняхъ пути отсюда, а еще черезъ день и самого Хаджи-агу. Онъ принялъ насъ, какъ отецъ принимаетъ своихъ дѣтей. Всѣхъ насъ сейчасъ же накормили. Для перваго раза— зарѣзали 30 барановъ, сварили пловъ; и за-

yatışınca, Rus büyükelçisinin emriyle Rusya konsolosluğunun himayesine alınmıştır. Bir-iki gün sonra ise, ellerindeki Karcigan köylülerinden alacaklarını gösteren birçok evrakla konsolosa müracaat etmişlerdir.

Bütün Rus konsolosları, Türkiye'deki Rus uyruğundan olanların korunmalarının pek te kolay olmadığını belirtmişlerdir.

Türkiye'de bulunan Rus uyruklularıın durumu, sadece yolsuzlukları, entrikaları ve her çeşit karanlık işleri örtbas etmek için bir vasıta olarak görülmüştür. Bu iki kızkardeş bir buçuk yıl kadar önce İstanbul'dan geçerek beraberlerindeki 2–3000 lirayla köylerine gelmişler ve tefeciliğe başlamışlardır. Borçlular kendiliklerinden veya daha ziyade imkansızlıklardan borçlarını ödeyemediklerinden, Rus konsolosluğu alacakların tahsiliyle görevlendirilmiştir. Makbuz karşılığında alacakların tahsili uzun zaman alınmıştır. Kızkardeşler, yanındayken, şâhitsiz, imzasız olarak Musa Beye 15 lira ödünç verdiklerini de beyan etmişlerdir. Aynı şekilde ancak bu ödünç verme sırasında, kendilerinin de itiraf ettikleri gibi, hiçbir şâhit bulunmamıştır.

189 тѣмъ, въ теченіи цѣлаго мѣсяца, мы были нахлѣбниками Хаджи-аги, прожили въ его палаткахъ и не заплатили ему ни одной „пара“. (*) Потомъ онъ далъ намъ своихъ курдовъ, въ видѣ конвоя, подъ покровительствомъ котораго мы собрали наши посѣвы.“

Я никогда не рѣшился-бы приводитъ подобныхъ примѣровъ, если бы они не были дословнымъ переводомъ разсказовъ самихъ же армянъ, разсказовъ, переданныхъ въ моемъ же присутствіи. Къ послѣднему примѣру мо-

*) Пара — 1/40 піастра; піастръ — восемь копѣекъ.

190 гу добавитъ, что Хаджи-ага среди населенія Моссульскаго и Битлисскаго вилаетовъ пользуется славой самого отчаяннаго разбойника.

Во время Ванскаго побоища (іюнь 1896 г.) въ казѣ Карчканъ, судя по народной молвѣ, особенно отличался на поприщѣ грабежа весьма популярный здѣсь курдъ Мусса-бей. Говорю — судя по народной молвѣ, ибо очень хорошо знаю, что у того же самого Мусса-бея находили надежное убѣжище и защиту тѣ армяне, которые сами отдавались подъ его защиту. Въ числѣ такихъ искавшихъ убѣжи-
191 ща армянъ, у него очутились, между прочимъ, двѣ сестры — армянки, австрійско-подданныя. Послѣ окончанія Ванскихъ безпорядковъ, онѣ переселились въ Ванъ, гдѣ вскорѣ, по приказанію Посольства въ Константинополѣ, были

Bu iki kızkardeşin belirttikleri gibi senetsiz, şâhitsiz verilmiş bir paranın ödemesini Musa Bey gibi karakter sahibi bir kişiden istemek ve haklı çıkmak mümkün müydü? Van Mutasarrıfına bu iki kişinin yaptıkları başvuru üzerine, Musa Bey konsolosluğa davet edilmiş ve iki kızkardeşten yaşlı olanla birlikte kendisiyle yapılan görüşmede, 15 liralık borç meselesi konuşulmuş, Musa Bey borçlu olduğunu kabul etmiş ve üzerinde o kadar para bulunmadığı için hemen bir makbuz imzalamayı kabul etmiş; ancak bu makbuzu kadının adına değil de konsolosluğun tercümanının adına yazılmasını istemiştir. İki hafta sonra da, parayı gönderip makbuzu aldırtmıştır.

İşte bu "eşkiyalar" la Ermeniler arasında meydana gelen küçük olaylar bunlardır.

Sadece meselelerin dış görünüşüne bakarak 1895–96 yıllarında Türklerin Ermenilere karşı bir kin ve düşmanlık besledikleri hükmüne varmak doğru değildir. Aynı dine mensup kimseler arasıda kan gütme adetinin yaygın olduğu bir çevrede, böyle bir topluluk içinde Müslümanların kanını akıtmış olan Hristiyanlardan nasıl intikam alınacaktır?

Ermenilerin katlettikleri Müslüman cesetleri üzerinde işledikleri (mesela bazı uzuvlarını kesme ve ağızlarına koymak gibi) ahlaksızca fiillerin nereye kadar öfke ve intikamı körükleyeceğini düşünmek gerekir.

191 переданы вѣдѣнію русскаго консульства. По отношенію ихъ мнѣ пришлось принять на себя одну изъ тѣхъ непріятныхъ обязанностей, съ которой хорошо знакомы всѣ русскіе консула, когда они являются въ положеніи защитниковъ русско-подданныхъ въ Турціи, или иначе говоря, въ положеніи защитниковъ такого сорта людей, которымъ русское подданство нужно лишь для того, чтобы легче прикрывать свои плутни, интриги и всякаго рода темныя дѣлишки. Едва успѣли Карчканскія армянки получить увѣдомленіе о принятіи ихъ подъ покровительство русскаго вице-консульства, какъ на 2-й или 3-й день онѣ являются ко мнѣ сами лично, представляются, рекомендуются и тутъ же вручаютъ мнѣ цѣлую пачку какихъ то расписокъ, по которымъ онѣ должны получить деньги съ различныхъ должниковъ сельчанъ Карчканской казы. Оказывалось, что эти двѣ почтенныхъ сестры, года полтора тому назадъ, прибыли изъ Константинополя въ свое селеніе, привезли съ собой сотни двѣ—три турецкихъ лиръ и затѣмъ занялись спекуляціей от-
192 дачи таковыхъ на проценты (*) Русскому консульству приходилось, такимъ образомъ выручать розданныя суммы съ тѣхъ должниковъ, которые добровольно не хотѣли, или просто не могли уплатить, полученныхъ по распискамъ денегъ Но этого было мало. По-

1895 yılında, Musul'a geldiğimiz sıralarda, Ermenilerle Türkler arasındaki münasebetler son derece iyiydi. Türkiye'nin birçok yerleşim yerinde bu iki topluluk hep dost olarak yaşamışlardır. 1895 yılının sonlarında bu münasebetler birdenbire değişik bir mahiyet almıştır. Komitecilerin faaliyetleriyle kışkırtılmış olan Ermenilere karşı Türklerin tahrik edilmesi tesirlerini göstermeye başlamıştır. Bununla birlikte 1897 yılında Türkleri tahrik eden komitecileri Ermenilerin kovmaları üzerine, Ermenilerle Türkler arasındaki münasebetler eski görünümünü almış ve düzelmiştir. Hükumeti hep güç duruma sokan Ermeni olayları, isyancıların bulunduğu her yerde ortaya çıkmaya devam etmiştir.

Bundan böyle Ermeni olaylarını yönetenler kısmen de olsa Türkleri kazanmak zorunda kalacaklardır, bu da, Ermeni meselesinin yeterince aydınlığa kavuşmamış olan bir yönünü teşkil etmektedir.

192 лучить деньги по векселямъ можно было всегда, хотя бы съ большой проволочкой времени. Въ числѣ поданныхъ мнѣ просьбъ была одна изъ самыхъ каверзныхъ. Сестры заявили мнѣ, что, находясь у Мусса-бея, онѣ дали ему взаймы 15 лиръ, на которыя онъ не выдалъ имъ никакой расписки. Тѣмъ не менѣе, при содѣйствіи русскаго консульства онѣ надѣются получить и эти деньги. На мой вопросъ—были ли, по крайнѣй мѣрѣ, хотя какіе нибудь свидѣтели при передачѣ этихъ денегъ получаю отрицательный отвѣтъ. Тогда я, конечно, также отрицательно качаю головой, заявляя, что этого дѣла я даже и подымать не стану. Ни расписки, ни свидѣтелей... для полученія денегъ съ такого человѣка, какъ Мусса-бей, котораго онѣ сами

*) Тутъ, кстати—маленкій штрихъ. Въ такой безпокойной странѣ, какой описываютъ Турцію, двѣ незамужнихъ сестры, пріобрѣвши небольшой капиталецъ, забираются въ трущобы какого-то Карчкана и здѣсь преспокойно начинаютъ заниматься ростовщичествомъ, нисколько не смущаясь тѣмъ, что ихъ окружаютъ со всѣхъ сторонъ разбойники курды. Не служитъ ли этотъ маленькій фактъ доказательствомъ тому, что вовсе уже не такъ страшенъ курдъ, какъ его малюютъ. Беззащитныя сестры несомнѣнно хорошо знали свою родину и не убоялись промѣнять улицы Константинополя на притоны курдскихъ разбойниковъ, гдѣ ихъ капиталъ подвергался постоянной опасности расхищенія.

193 аттестуютъ какъ отъявленнаго негодяя; возможно ли при подобныхъ условіяхъ даже помышлять о какихъ нибудь шансахъ на успѣхъ? Для перваго раза сестры особенно не настаиваютъ. Но затѣмъ онѣ начинаютъ усиленно посѣщать консульство и прямо таки

меня осаждаютъ, убѣждая сдѣлать хотя ка- 193
кую ниоудь попытку, для полученія потерянной ими суммы. Дабы отвязаться, наконецъ, отъ назойливыхъ посѣтительницъ, прошу Ванскаго вали вызвать Мусса-бея. Черезъ нѣкоторое время послѣдній является въ консульство. Призываю старшую изъ сестеръ и предлагаю Мусса-бею переговорить съ ней наединѣ въ сосѣдней комнатѣ о дѣлѣ, которое извѣстно только имъ и никому болѣе. Къ моему удивленію, переговоры очень скоро заканчиваются. Мусса-бей заявляетъ, что 15 лиръ у него сейчасъ не имѣется, поэтому онъ въ данную минуту предлагаетъ выдать на нихъ только вексель; „но такъ какъ съ этой бабой мнѣ противно имѣть какое бы то ни было дѣло, то я выдамъ требуемую расписку на имя драгомана консульства“ Этимъ возраженіемъ только и ограничился его протестъ. Недѣли черезъ двѣ деньги были доставлены и, при полученіи ихъ, старшая сестра имѣла случай довольно ясно намекнуть на то, что она была права, прося меня о томъ содѣйствіи, въ которомъ я довольно долго ей отказывалъ.

Таковы маленькія детали, рисующія раз- 194
бойниковъ курдовъ, и въ нѣкоторыхъ случаяхъ отношенія ихъ къ армянамъ.

Антиармянское движеніе курдовъ 1895—1896 годовъ, въ теченіе коего послѣдніе высказали свои звѣрскія наклонности, нельзя раз-

194 сматривать только съ одной, такъ сказать, наружной стороны. Нужно помнить, что если мусульманинъ считаетъ себя обязаннымъ платить мусульманину кровью за смерть своего убитаго родственника, то какова же должна быть месть курдовъ и мусульманъ, вообще, за тѣ кровавыя жертвы, которыя вырывали у нихъ мутящіеся христіане? И затѣмъ, мало того что вырывали, но издѣвались надъ этими жертвами, обезображивая ихъ трупы самымъ возмутительнымъ образомъ. Неизбѣжнымъ слѣдствіемъ такого поруганія и назойливой дѣятельности армянскихъ агитаторовъ, вообще, и явилось мщеніе сторицею.

На основаніи личныхъ наблюденій, я могу формулировать свое мнѣніе объ отношеніяхъ курдовъ къ армянамъ въ такихъ положеніяхъ. Прибывъ въ Ванъ въ іюлѣ мѣсяцѣ 1895 года, я засталъ эти отношенія не только вполнѣ удовлетворительными, а даже болѣе того—въ нѣкоторыхъ районахъ Турціи армяне и курды жили вполнѣ дружно. Въ концѣ 1895 года положеніе рѣзко измѣнилось. Труды армянскихъ вожаковъ на поприщѣ раз-

195 драженія мусульманъ противъ армянъ имѣли въ результатѣ то антиармянское движеніе курдовъ, о которомъ я уже не разъ упоминалъ на предыдущихъ страницахъ. Начиная съ 1897 года, тамъ гдѣ армяне курдовъ не распаляютъ, совмѣстная жизнь обѣихъ на-

родностей исподволь вошла въ свою обычную колею Тамъ же, гдѣ анархическая дѣятельность армянскихъ вожаковъ продолжается, злобное настроеніе курдовъ не утихаетъ, угрожая турецкой администраціи всякаго рода, по армянскимъ дѣламъ, новыми осложненіями. Наконецъ, въ настоящее время можно обнаружить нѣкоторыя новыя данныя, указывающія на желаніе армянскихъ дѣятелей привлечь на свою сторону хотя бы извѣстную часть курдовъ; это совершенно новый фазисъ ихъ дѣятельности, еще мало обрисовавшійся. 195

Взаимныя отношенія курдскихъ племенъ. Отношенія курдовъ къ турецкой администраціи.

Вражда курдскихъ племенъ—слишкомъ обыденный фактъ Трудно найти два сосѣднихъ ашира, которые жили бы между собой въ полномъ ладу. Одною изъ главнѣйшихъ причинъ безконечныхъ курдскихъ междоусобицъ и передрягъ служитъ обыкновенно

Разрозненность курдскихъ племенъ и полное отсутствіе среди нихъ солидарности значительно ослабляютъ ту роль, которую курды могли бы играть въ жизни турецкаго государства, и, вмѣстѣ съ тѣмъ, облегчаютъ турецкой администраціи постепенное подчиненіе своему вѣдѣнію всего Курдистана. 196

и могу повторить еще разъ, что 212
армянскіе агитаторы, во всякомъ случаѣ, сдѣ

212 али все возможное, для созданія невообразимой анархіи, какъ предлога для вмѣшательства державъ. Развитіе же антиармянскаго движенія курдовъ представляю себѣ въ такомъ видѣ. Въ концѣ сентября 1895 года, въ отмѣстку за похожденія армянскихъ шаекъ, курды разграбили тѣ армянскія селенія, въ которыхъ члены этихъ шаекъ были обнаружены, и въ которыхъ, вообще, имѣли основаніе предполагать ихъ присутствіе........